

Xiaomi 聲波掃振電動牙刷Pro使用說明書 · 01

Xiaomi Oscillation Electric Toothbrush Pro User Manual · 08

Руководство пользователя Электрической зубной щеткой
Xiaomi Oscillation Electric Toothbrush Pro · 15

Xiaomi دليل مستخدم فرشاة الأسنان الكهربائية المتذبذبة Pro من · 22

Panduan Pengguna Xiaomi Oscillation Electric Toothbrush
Pro · 29

Manual del usuario del Cepillo de Dientes Eléctrico
Oscilante Xiaomi Pro · 36

Hướng dẫn sử dụng Bàn chải đánh răng điện rung Xiaomi
Pro · 43

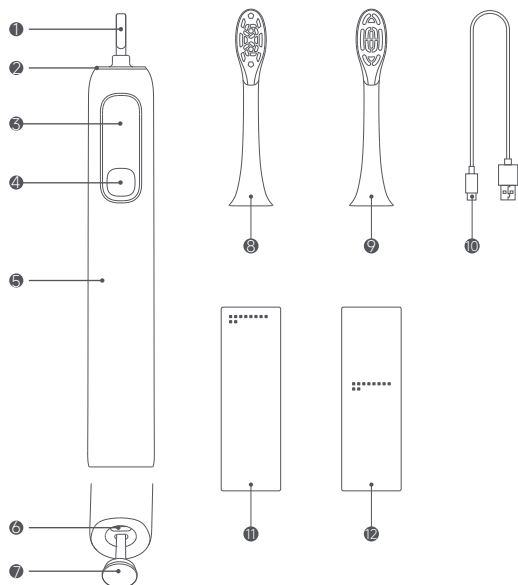


首次使用本產品，可能會出現刺癢或者輕微出血的情況，這是因為牙齦還不習慣這種高效清潔，建議先使用牙刷上的柔和清潔模式。這種現象一般會在 1 到 2 週內停止，如果超過 2 週，應停止使用本牙刷並諮詢醫生。

△警告：

- 清潔或維護設備前，必須先從插座上拔下插頭。
- 除非由負責安全的人士就本設備之使用給予監督或指導，否則本設備不適用於身體、感官或精神能力較弱，或缺乏經驗與知識的使用者（包括兒童）使用。
- 兒童應給予監督，以確保他們不會嬉玩本設備。
- 請勿將設備或電池暴露在過高溫度環境下。
- 請注意電池供電設備或電池的端子因金屬物體導致短路的風險。
- 僅在 5 °C 至 35 °C 的溫度下為本設備充電。
- 8 歲及以上兒童，以及上述生理、感知或智力能力不足，或缺乏經驗和知識的人士可以在接受有關安全使用本裝置的監督和指導，並理解本裝置所含風險的情況下使用本裝置。
- 兒童不得嬉玩本裝置。
- 兒童不得在未經監督的情況下進行清潔和使用者維護工作。
- 本設備包含不可更換的電池。
- 充電時，請使用 5 V  1 A 電源供應器（需另行購買）。

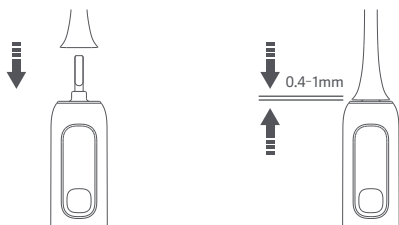
提示：說明書中的產品、配件、使用者介面等插圖均為示意圖，僅供參考。由於產品的更新與升級，產品實物與示意圖可能略有差異，請以實物為準。



- | | |
|-----------|--------------|
| ① 動力軸 | ② 過壓提示燈環 |
| ③ 顯示螢幕 | ④ 開機鍵 |
| ⑤ 牙刷手柄 | ⑥ 充電口 |
| ⑦ 充電口膠塞 | ⑧ 緩震清潔牙刷頭 |
| ⑨ 緩震呵護牙刷頭 | ⑩ Type-C 充電線 |
| ⑪ 使用說明書 | ⑫ 快速指南 |

安裝刷頭

將刷頭的刷毛方向與牙刷手柄正面方向保持一致，對齊向下將刷頭安裝在手柄上，並保證兩個部件之間有一定間隙（間隙是為了避免刷頭在高頻振動中與牙刷手柄碰撞，從而讓馬達更強勁有力）。



使用

按鍵操作



開機：短按開機

模式切換/暫停：牙刷啟動 10 秒內，短按可循環切換柔和、標準、深度掃振、智慧掃振模式及暫停。牙刷啟動 10 秒後，短按可暫停。

關機：暫停狀態下，靜置無操作 12 秒後自動關機。

重設：長按開機鍵 12 秒以上，牙刷重啟。

抬起喚醒



牙刷關機狀態下，手動抬起牙刷後可喚醒牙刷。

提示：頻繁觸發多次會暫時關閉「抬起喚醒」功能，充電或開機後可再次恢復。

模式介紹



Gentle



Standard



Deep
oscillation



Smart
oscillation

柔和清潔：適合新手及牙齦敏感使用者

標準清潔：適合日常口腔清潔使用者

深度掃振：適合針對齒縫等盲區進行深度清潔

智慧掃振：適合針對不同齒面進行清潔

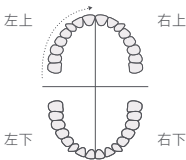
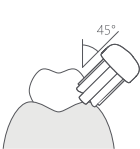
提示：

- 建議新手使用者優先使用柔和清潔模式。
- 牙刷開機時有 3 秒動力漸強功能，在 3 秒內振動逐漸增強。

健康刷牙

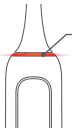
為達到更好的刷牙效果，建議使用巴氏刷牙法，將刷毛與牙齦線成 45° 角緩慢移動牙刷。

注意：牙刷振動效果每隔 30 秒會有短暫停頓，提示更換刷牙區域。



30 秒分區停頓

過壓提示燈環



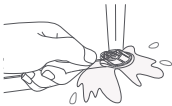
本款牙刷具備壓力提醒功能。刷牙力度過大時，過壓提示燈環會紅色閃爍，牙刷會減少振動頻率，以免造成牙齒損傷。壓力提醒功能可在牙刷顯示螢幕的設定介面開啟或關閉。

維護與保養

清洗刷頭

1. 刷牙完成後，將刷頭對準水流沖洗。
2. 沖洗完成後，甩幹刷頭水分並置於乾燥通風處晾乾。

提示：牙醫建議每三個月更換一次刷頭。



智慧互動介面

近期風險評估

系統內置演算法可分析近期刷牙行為。牙刷抬起喚醒後，顯示螢幕會顯示近期刷牙資訊，協助使用者及時發現口腔問題。

提示：

- 近期風險評估將根據實際刷牙情況進行顯示，首次使用時無顯示。
- 菌斑風險結果會根據近期刷牙覆蓋情況及刷牙間隔時間等因素綜合計算得出，僅供參考。



近期菌斑風險



上一次刷牙覆蓋



近期刷牙力度

漏刷區域提醒

刷牙暫停或結束後，螢幕將透過區域漏刷識別回饋目前刷牙情況，其中刷淨區域顯示白色，漏刷區域顯示橙色。



橙色：漏刷區域
白色：刷淨區域

提示：

- 可透過繼續補刷橙色區域達到更好覆蓋效果。
- 補刷時長會根據目前漏刷情況有所差異，當所有漏刷區域補刷完成後，牙刷會自動暫停並顯示刷牙結果。
- 為達到相對準確的刷牙結果，建議刷牙過程中保持頭部穩定，目光平視前方。



有遺漏



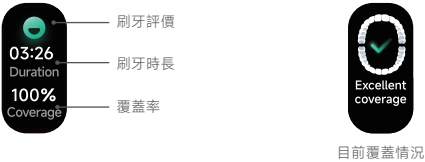
繼續運作



已刷淨

刷牙結果展示

刷牙暫停或結束後，顯示螢幕會顯示本次刷牙結果，包括刷牙覆蓋情況、刷牙評價、刷牙時長等。



功能設定介面

暫停或喚醒狀態下，長按開機鍵 3 秒可進入設定，設定相關功能。長按開機鍵 3 秒可選擇相關功能，再次長按 3 秒可進入該功能設定介面，短按切換選擇。



提示：插圖均為示意圖，具體以實際顯示為準。

充電

充電方法

打開充電口膠塞，確認充電口乾燥後，插入充電線，接通電源。
注意：請將產品放置在平穩乾燥的地方進行充電。

電量狀態提示

牙刷狀態	電量	螢幕顯示
工作狀態	20%-100%	無
	5%-20%	低電量（可開機）
	< 5%	低電量（不可開機）
充電狀態	0-100%	充電後前 20 秒內顯示電量，然後熄滅

提示：

- 牙刷電量耗盡後，充滿電需要 6 個小時左右。

充電口潮濕偵測

將充電線連接到電動牙刷時，若螢幕顯示接口潮濕，表示充電口存在液體。此時充電存在短路風險，請確保充電口乾燥後再充電。



若充電口存在液體，請按以下步驟進行清理：

1. 拔下充電線。
2. 將充電口朝下輕甩，排出多餘液體。
3. 將牙刷及充電線置於通風乾燥處晾乾。待牙刷完全乾燥後，可嘗試再次充電。
若螢幕仍顯示充電口潮濕，建議延長晾乾時間直至充電恢復正常。



注意：請勿使用紙巾、棉簽等擦乾充電口，避免異物進入。

環境保護

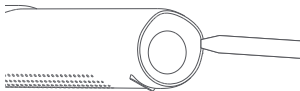
當產品達到使用壽命時，根據所在國家或地區法律法規，在廢棄前，必須要拆除內部的電池回收利用妥善處理。若無法取出電池，建議嚴格按照當地的生活垃圾分類管理條例處置。

△ 警告：

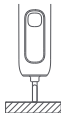
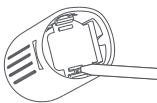
- 請勿將電池暴露在火中，以防止電池爆炸或釋放有毒有害物質。
- 請勿使電池短路，以防止其燃燒並導致火災。
- 除非您想處理牙刷，否則請勿拆解牙刷，這樣做會損壞牙刷。
- 在處理牙刷之前，請先取出電池。
- 在廢棄器具前，必須將電池從器具中取出。
- 在取出電池時，器具必須要斷電。
- 電池應安全地處置。

取出可充電電池

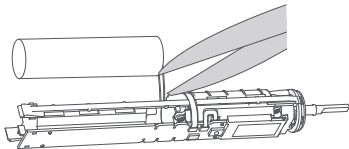
1. 用一字螺絲刀插入手柄尾蓋和機身之間的縫隙，向上撬動打開尾蓋。



2. 用一字螺絲刀向內撬開機芯兩側的卡扣，同時將前端動力軸抵住堅硬物向外推出機芯。



3. 用斜口剪鉗將電池連接線依次單獨剪斷。取出電池，並存放在政府指定的回收點。



故障排除

故障現象	可能原因	解決方法
無法開機	牙刷正在充電	斷開充電
	電量過低	及時充電
	環境溫度過高或過低	請在室溫環境下使用
	系統當機	長按開機鍵 12 秒以上重啟牙刷
無法安裝刷頭	刷頭插孔有異物	清除異物
	動力軸有沾黏異物	清除異物
	非原裝刷頭	更換為原裝刷頭
刷頭振動較弱	刷頭沒有安裝到位	重新安裝刷頭
	刷頭和牙刷手柄之間有異物	取下刷頭，清理異物
充電過程中螢幕顯示充電口潮濕	充電口處有水分	斷開充電，晾乾或擦乾充電接口

基本規格

產品名稱：電動牙刷	產品型號：MES610
額定功率：2.5 W	額定輸入：5 V $\overline{\text{---}}$ 1 A
充電時間：約 6 小時	防水等級：IPX8

製造商：小米通訊技術有限公司

製造商地址：北京市海淀區西二旗中路33號院6號樓9樓019號，郵遞區號100085

本產品的相關訊息請查詢銷售網址：www.mi.com

進口商：台灣小米通訊有限公司

進口商地址：臺北市中正區新生南路1段50號2樓之2

服務電話：02-77255376

本產品售後服務請查詢官網：

www.mi.com/tw/service

（以下訊息僅香港市場適用）

服務電話：852-30773620

本產品售後服務請查詢官網：

www.mi.com/hk/service

說明書版本號：V1.0

中國製造



Read this manual carefully before use, and retain it for future reference.

Safety Instructions

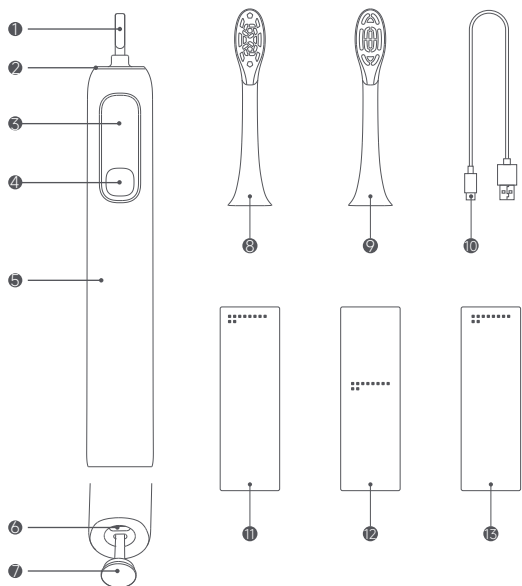
When using the toothbrush for the first time, it is common for the gums to experience itching or slight bleeding, which can be attributed to the fact that your gums have not yet adapted to the efficient cleaning of an electric toothbrush. It is recommended to start with the gentle mode. The conditions will typically be resolved within a period of one to two weeks. In the event that they persist for more than two weeks, please stop using the toothbrush immediately and seek medical assistance.

WARNINGS:

- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not expose the appliance or battery to excessive temperatures.
- Be aware of the risk of terminals of the battery-operated appliance or battery being short circuited by metal objects.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance contains a battery that are non-replaceable.
- Only charge and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- Please use a compatible and qualified adapter (with an output of 5 V $\overline{\text{---}}$ 1 A) to charge the product.

Note: Illustrations of product, accessories, and user interface in the user manual are for reference purposes only. Actual product and functions may vary due to product enhancements.

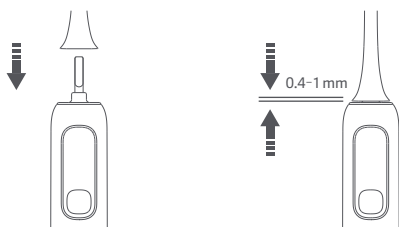
Product Overview



- ① Shaft
- ② Overpressure Notification Indicator
- ③ Display
- ④ Power Button
- ⑤ Toothbrush Handle
- ⑥ Charging Port
- ⑦ Rubber Plug
- ⑧ Toothbrush Head (Clean)
- ⑨ Toothbrush Head (Soft)
- ⑩ Type-C Charging Cable
- ⑪ User Manual
- ⑫ Quick Start Guide
- ⑬ Warranty Notice

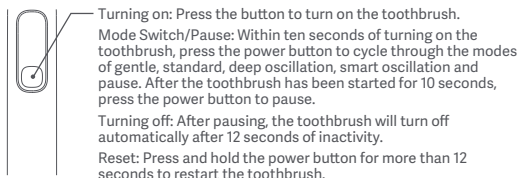
Installing the Toothbrush Head

Keep the bristle direction of the toothbrush head in the same direction as the front of the toothbrush handle, align downwards to install the toothbrush head on the handle, and make sure there is a slight gap between the toothbrush head and the handle (The gap is designed to prevent the toothbrush head from colliding with the handle during high-frequency vibration, so as to generate more power from the motor).

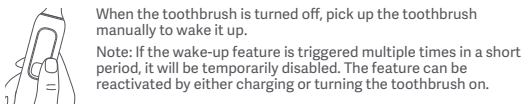


How to Use

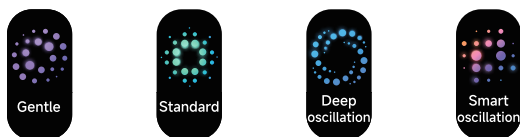
Turning on/turning off/switching modes



Pick-up-to-wake



Mode introduction



Gentle: Suitable for beginners and users with sensitive gums.

Standard: Suitable for users for daily oral hygiene.

Deep oscillation: Suitable for deep cleaning of blind spots such as interdental spaces.

Smart oscillation: Suitable for cleaning different tooth surfaces.

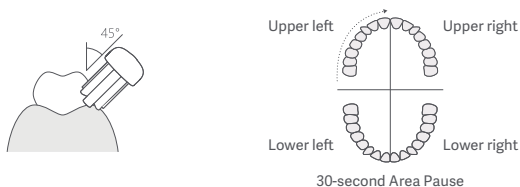
Notes:

- It is recommended to start with the gentle mode for new users.
- When the toothbrush is turned on, there is a 3-second gradual power increase function, and the vibration will gradually increase within 3 seconds.

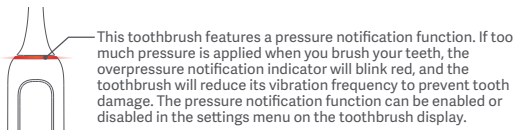
Healthy brushing

For better brushing effect, it is recommended to use the Bass brushing method, gently moving the toothbrush with the bristles positioned at a 45° angle towards the gum line.

CAUTION: The toothbrush pauses briefly every 30 seconds to prompt the user to change the brushing area.



Overpressure Notification Indicator



Care & Maintenance

Cleaning the toothbrush head

1. After brushing teeth, rinse the toothbrush head with running water.
 2. After rinsing, shake off water and place the toothbrush head in a dry and well-ventilated area to allow for air drying.
- * Dentists recommend replacing the toothbrush head every three months.



Intelligent Interaction Interface

Near-term Risk Evaluation

The system's built-in algorithm can analyze recent brushing behavior. After the toothbrush is woken up, the display will show recent brushing information to help users find oral problems in time.

Notes:

- Near-term risk evaluation will be displayed based on actual brushing situations, and will not be shown for the first use.
- Dental plaque risk results are calculated based on recent brushing coverage, brushing intervals and other factors, and are for reference only.



Near-term Dental Plaque Risk



Last Brushing Coverage



Recent Brushing Pressure

Missed Area Reminder

The display will provide feedback on the current brushing situation through missed area identification after brushing is paused or completed, with the cleaned areas displayed in white and the missed areas displayed in orange.



Orange: Missed area
White: Cleaned area

Notes:

- You can achieve better coverage by continuing to brush the orange areas.
- The duration of supplemental brushing varies depending on the areas missed during brushing. Once all the missed areas are brushed, the toothbrush will automatically pause and display the brushing results.
- To achieve relatively accurate brushing results, it is recommended to maintain a stable head position and keep your gaze fixed straight ahead during the brushing process.



Missed areas



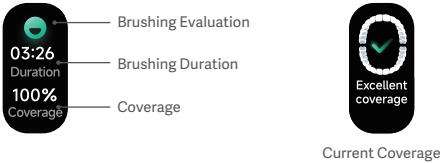
Resume



Brushed clean

Brushing Result Display

The display will show the results of this brushing, including brushing coverage, brushing evaluation, brushing duration, etc. when brushing is paused or completed.



Feature Settings Interface

When the toothbrush is paused or woken up, press and hold the power button for three seconds to enter the settings and set related functions. Press and hold the power button for three seconds to select related functions, press and hold again for three seconds to enter the function settings interface, and press to switch the selection.



Note: The illustrations are schematic diagrams and subject to the actual display.

Charging

Charging method

Open the rubber plug, make sure the charging port is dry, then insert the charging cable and connect it to power.

Caution: Please place the product in a stable and dry place for charging.

Battery Status Information

Toothbrush Status	Battery Level	Screen Display
Operating	20%-100%	None
	5%-20%	Low Battery Level (Turning on possible)
	< 5%	Low Battery Level (Turning on impossible)
Charging	0-100%	The battery level is displayed for the first 20 seconds after charging, and then goes out.

Note:

- It takes about six hours to get the toothbrush fully charged once its battery is depleted.

Moisture detection of charging port

When connecting the charging cable to the electric toothbrush, if the display shows that the charging port is damp, it indicates the presence of liquid at the charging port. Please ensure the charging port is dry before charging, as it poses a risk of short-circuiting if wet.



If there is any liquid present at the charging port, proceed with the following cleaning steps:

1. Unplug the charging cable.
2. Keep the charging port downwards and shake gently to drain excess liquid.
3. Place the toothbrush and the charging cable in a dry and well-ventilated place for air drying. Once the toothbrush is completely dry, try to recharge it. If the display still shows that the charging port is damp, it is recommended to extend the drying period until normal charging resumes.



CAUTION: Please do not use paper towels, cotton swabs, etc. to dry the charging port to avoid foreign objects from entering.

Environmental Protection

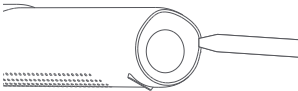
When the toothbrush reaches the end of its service life, please remove, dispose of and recycle the built-in battery according to local laws and regulations of the country or region where the product is used. If the battery cannot be removed, dispose of it in strict accordance with the regulations on classified domestic waste disposal in your area.

⚠ WARNINGS:

- Do not expose the battery to fire to prevent the battery from exploding or releasing toxic and hazardous substances.
- Do not short-circuit the battery to prevent it from combusting and causing a fire.
- Do not disassemble the toothbrush unless you want to dispose of it; otherwise, the toothbrush will be damaged.
- Before disposing of the toothbrush, remove the battery first.
- The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
- The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
- The battery is to be disposed of safely.

Remove rechargeable battery

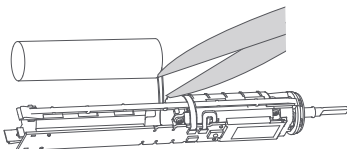
1. Insert a flat screwdriver into the gap between the handle's bottom cover and the toothbrush body, and pry upward until the bottom cover opens.



2. Use a flat screwdriver to pry the buckles inwards on both sides of the inner compartment, press the front power shaft against a hard object, and push the inner compartment out of the toothbrush.



3. Use a diagonal cutter to cut off the battery connection wires. Remove the battery and deposit it at an official recycling point.



Troubleshooting

Issues	Possible causes	Solutions
The toothbrush does not turn on.	The toothbrush is charging.	Unplug the charging cable from the toothbrush.
	The battery level is too low.	Charge the battery in a timely manner.
	The ambient temperature is too high or too low.	Please use it in room-temperature environment.
	System crashed.	Press and hold the power button for more than 12 seconds to restart the toothbrush.
The toothbrush head cannot be installed.	There are foreign objects inside the toothbrush head.	Remove foreign objects.
	There are foreign objects on the shaft.	Remove foreign objects.
	Non-genuine toothbrush head is used.	Replace with a genuine toothbrush head.
The toothbrush head vibration is weak.	The toothbrush head is not installed in place.	Reinstall the toothbrush head.
	There is something stuck between the toothbrush head and the handle.	Detach the toothbrush head and remove the foreign objects.
The display shows that the charging port is damp during charging.	There is moisture at the charging port.	Unplug the charging cable from the toothbrush, then air dry or wipe the charging port.

Specifications

Name: Electric Toothbrush	Model: MES610
Rated Power: 2.5 W	Rated Input: 5 V --- 1 A
Charging Time: Approx. 6 hours	IP Rating: IPX8



WEEE Disposal and Recycling Information

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

Manufacturer: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Address: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road,
Haidian District, Beijing, 100085, China
For further information, please go to www.mi.com
User Manual Version: V1.0
Made in China



Перед использованием внимательно прочтите это руководство. Сохраните его — оно может понадобиться вам в дальнейшем.

Инструкции по безопасности

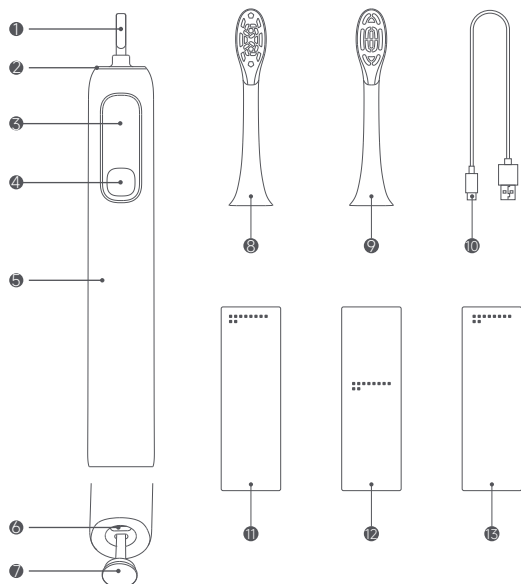
При первом использовании зубной щетки часто появляется зуд десен или незначительное кровотечение. Это может быть связано с тем, что ваши десны еще не адаптировались к эффективной чистке электрической зубной щеткой. Рекомендуется начать с режима бережной чистки. Как правило, эти проблемы устраняются в течение одной-двух недель. В случае если они сохраняются более двух недель, немедленно прекратите использование зубной щетки и обратитесь за медицинской помощью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Прежде чем приступить к чистке и техническому обслуживанию устройства, необходимо вынуть вилку из розетки.
- Этот прибор не должны использовать лица (взрослые или дети) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лица, не обладающие соответствующим опытом и знаниями, если они не находятся под присмотром или руководством человека, ответственного за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.
- Не подвергайте устройство или аккумулятор воздействию чрезмерных температур.
- Помните о риске короткого замыкания металлических предметов на клеммах устройства, работающего на аккумуляторе или аккумуляторной батарее.
- Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройством и понимают связанные с ним опасности.
- Чистку и обслуживание устройства могут проводить дети только в том случае, если она проводится под присмотром.
- Данное устройство содержит не подлежащий замене аккумулятор.
- Заряжайте и используйте устройство только при температуре от 5 °C до 35 °C.
- Для зарядки изделия используйте совместимый и сертифицированный адаптер (с выходным напряжением 5 В $\pm$ 1 А).
- Только для бытового использования.
- Температура хранения: от -10 °C до 40 °C
Влажность при хранении: 35–75 %
- Продукт должен транспортироваться в оригинальной упаковке. Не подвергайте продукт давлению или ударам во время транспортировки.

Примечание: иллюстрации изделия, комплектующих и пользовательского интерфейса в руководстве пользователя представлены исключительно в ознакомительных целях. Фактические характеристики прибора и его функции могут отличаться в связи с улучшениями продукта.

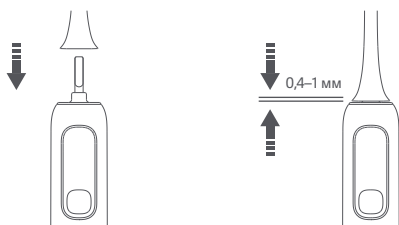
Правила и условия реализации: без ограничений.



- | | |
|---------------------------------|--|
| ❶ Вал | ❷ Индикатор уведомления об избыточном давлении |
| ❸ Дисплей | ❹ Кнопка питания |
| ❺ Ручка зубной щетки | ❻ Разъем для зарядки |
| ❼ Резиновая заглушка | ❽ Головка зубной щетки (чистящая) |
| ❾ Головка зубной щетки (мягкая) | ❿ Кабель для зарядки Type-C |
| ⓫ Руководство пользователя | ⓬ Краткое руководство пользователя |
| ⓭ Гарантийное уведомление | |

Установка головки зубной щетки

Убедитесь, что направление щетины головки зубной щетки совпадает с направлением передней части ручки зубной щетки, выровняйте головку зубной щетки по направлению вниз, чтобы установить ее на ручку зубной щетки, а также убедитесь, что между головкой зубной щетки и ручкой имеется небольшой зазор (Зазор необходим во избежание столкновения головки зубной щетки с ручкой во время высокочастотных колебаний, обеспечивающих передачу большей мощности от моторчика).



Как использовать

Включение/выключение/переключение режимов



Включение: нажмите кнопку, чтобы включить зубную щетку.
Переключение режимов/пауза: в течение десяти секунд после включения зубной щетки нажмите кнопку питания, чтобы переключить режимы: бережной чистки, стандартной чистки, глубокой осцилляции, интеллектуальной осцилляции и паузы. После того как зубная щетка проработает 10 секунд, нажмите кнопку питания, чтобы поставить ее на паузу.
Выключение: после паузы зубная щетка автоматически выключится через 12 секунд бездействия.
Сброс: нажмите и удерживайте кнопку питания более 12 секунд, чтобы перезапустить зубную щетку.

Подъем - активация



Когда зубная щетка выключена, поднимите ее вручную, чтобы активировать.
Примечание: если функция активации срабатывает несколько раз за короткий промежуток времени, она временно отключается. Функция может быть активирована повторно после зарядки или включения зубной щетки.

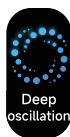
Описание режима



Gentle



Standard



Deep
oscillation



Smart
oscillation

Бережная чистка: подходит для новичков и пользователей с чувствительными деснами.

Стандартная чистка: подходит для пользователей для ежедневной гигиены полости рта.

Глубокая осцилляция: подходит для глубокой чистки труднодоступных зон, таких как межзубные промежутки.

Умная осцилляция: подходит для чистки различных поверхностей зубов.

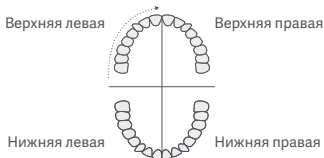
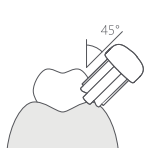
Примечания:

- Новым пользователям рекомендуется начинать с режима бережной чистки.
- При включении зубной щетки происходит 3-секундное постепенное увеличение мощности и в течение 3 секунд постепенно нарастает вибрация.

Здоровая чистка

Для лучшего эффекта чистки зубов рекомендуется использовать метод чистки Басса, осторожно перемещая зубную щетку так, чтобы щетинки располагались под углом 45° к линии десен.

ВНИМАНИЕ: каждые 30 секунд зубная щетка ненадолго становится на паузу, напоминая пользователю о необходимости сменить зону чистки.



30-секундная пауза в зоне

Индикатор уведомления об избыточном давлении



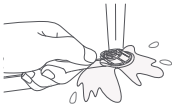
Данная зубная щетка оснащена функцией уведомления о давлении. Если во время чистки зубов применяется слишком сильное давление, индикатор уведомления об избыточном давлении будет непрерывно мигать красным, а зубная щетка будет меньше вибрировать, чтобы предотвратить повреждение зубов. Функцию оповещения о давлении можно включить или отключить в меню настроек на дисплее зубной щетки.

Уход и техническое обслуживание

Чистка головки зубной щетки

1. После чистки зубов ополосните головку зубной щетки проточной водой.
2. После ополаскивания стряхните воду и поместите головку зубной щетки в сухое и хорошо проветриваемое место, чтобы она могла высохнуть на воздухе.

* Стоматологи рекомендуют заменять головку зубной щетки каждые три месяца.



Интерфейс интеллектуального взаимодействия

Оценка недавнего риска

Встроенный алгоритм системы может анализировать недавнее поведение при чистке зубов. После того, как зубная щетка активирована, на дисплее отобразится информация о недавней чистке, чтобы помочь пользователям вовремя обнаружить проблемы с полостью рта.

Примечания:

- Оценка недавнего риска будет отображаться на дисплее на основе фактических ситуаций чистки зубов и не будет отображаться при первом использовании.
- Результаты риска появления зубного налета рассчитываются на основе недавней площади чистки, интервалов чистки и других факторов и приведены только для справки.



Недавний риск появления
зубного налета



Последняя
площадь чистки



Недавнее давление
чистки

Напоминание о пропущенной зоне

На дисплее будет отображаться информация о текущей ситуации с чисткой зубов посредством идентификации пропущенных зон после приостановки или завершения чистки. При этом очищенные зоны будут отображаться белым цветом, а пропущенные зоны — оранжевым.



Оранжевый: пропущенная зона
Белый: очищенная зона

Примечание:

- Вы можете достичь большей площади чистки, продолжая чистить отмеченные оранжевым зоны.
- Продолжительность дополнительной чистки зависит от пропущенных во время чистки зон. Как только все пропущенные зоны будут вычищены, зубная щетка автоматически приостановится и отобразит результаты чистки.
- Для достижения относительно точных результатов чистки зубов рекомендуется сохранять устойчивое положение головы и смотреть прямо перед собой во время чистки зубов.



Пропущенные
зоны



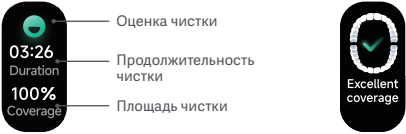
Продолжить



Вычищено

Дисплей результатов чистки

На дисплее будут отображаться результаты чистки, включая площадь чистки, оценку чистки, продолжительность чистки и т. д., когда чистка приостановлена или завершена.



Текущая площадь чистки

Интерфейс настроек функций

Когда зубная щетка приостановлена или активирована, нажмите и удерживайте кнопку питания в течение трех секунд, чтобы войти в настройки и задать соответствующие функции. Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение трех секунд, чтобы выбрать соответствующие функции. Нажмите и удерживайте в течение трех секунд еще раз, чтобы войти в интерфейс настроек функций, и нажмите, чтобы переключить выбор.



Примечание: иллюстрации представляют собой схематические изображения и зависят от фактического дисплея.

Зарядка

Способ зарядки

Откройте резиновую заглушку. Убедитесь, что разъем для зарядки сухой, затем вставьте кабель для зарядки и подключите его к источнику питания. Внимание: пожалуйста, поместите изделие в устойчивое и сухое место для зарядки.

Информация о состоянии аккумулятора

Состояние зубной щетки	Уровень заряда аккумулятора	Экранный дисплей
В работе	20 %–100 %	Нет
	5 %–20 %	Низкий уровень заряда аккумулятора (включение возможно)
	< 5 %	Низкий уровень заряда аккумулятора (включение невозможно)
Зарядка	0–100 %	Уровень заряда аккумулятора отображается на дисплее в течение первых 20 секунд после зарядки, а затем гаснет.

Примечание:

- Для полной зарядки зубной щетки после разрядки аккумулятора потребуется около шести часов.

Обнаружение влаги в разъеме для зарядки

Если при подключении кабеля для зарядки к электрической зубной щетке на дисплее отображается, что разъем для зарядки влажный, это указывает на наличие жидкости в разъеме для зарядки. При попадании влаги может возникнуть опасность короткого замыкания, поэтому перед зарядкой убедитесь, что разъем для зарядки сухой.



Отсоедините кабель для зарядки

Если в разъеме для зарядки присутствует жидкость, выполните следующие действия по очистке:

1. Отсоедините кабель для зарядки.
2. Держите разъем для зарядки по направлению вниз и осторожно встряхните, чтобы слить лишнюю жидкость.
3. Поместите зубную щетку и кабель для зарядки в сухое и хорошо проветриваемое место для просушки на воздухе. Когда зубная щетка полностью высохнет, попробуйте повторно зарядить ее. Если на дисплее по-прежнему отображается, что разъем для зарядки влажный, рекомендуется продлить период сушки до продолжения нормальной зарядки.



ВНИМАНИЕ: не используйте бумажные полотенца, ватные тампоны и т. п. для просушки разъема для зарядки во избежание попадания посторонних предметов.

Охрана окружающей среды

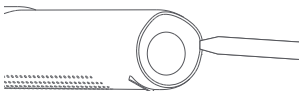
Когда срок службы зубной щетки подойдет к концу, извлеките, утилизируйте или сдайте встроенный аккумулятор на вторичную переработку в соответствии с местным законодательством и правилами страны или региона, в котором используется изделие. Если аккумулятор не получается извлечь, утилизируйте прибор в строгом соответствии с нормами утилизации бытовых отходов соответствующей категории, действующими в вашем регионе.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

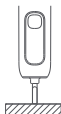
- Не подвергайте аккумулятор воздействию огня, чтобы не допустить взрыв аккумулятора или выброс токсичных и опасных веществ.
- Не допускайте короткого замыкания аккумулятора, чтобы предотвратить его возгорание и возникновение пожара.
- Разбирайте зубную щетку, только если хотите ее утилизировать; в противном случае она будет повреждена.
- Перед утилизацией зубной щетки сначала извлеките из нее аккумулятор.
- Аккумулятор необходимо извлечь из устройства до его утилизации.
- Перед извлечением аккумулятора устройство следует отключить от сети питания.
- Аккумулятор должен быть утилизирован безопасным способом.

Извлеките перезаряжаемый аккумулятор

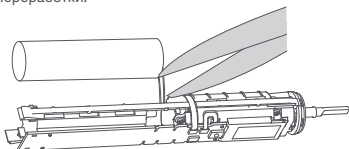
1. Вставьте плоскую отвертку в зазор между нижней крышкой ручки и корпусом зубной щетки и приоткройте ее, пока нижняя крышка не откроется.



2. При помощи плоской отвертки надавите на скобы внутрь по обеим сторонам внутреннего отсека, придавите выступающий вал отбора мощности твердым предметом и выдавите внутренний отсек из зубной щетки.



3. При помощи косого резака отрежьте соединительные провода аккумулятора. Извлеките аккумулятор и сдайте его в официальный пункт переработки.



Устранение неполадок

Неисправность	Возможные причины	Решения
Зубная щетка не включается.	Зубная щетка заряжается.	Отсоедините кабель для зарядки от зубной щетки.
	Слишком низкий уровень заряда аккумулятора.	Заряжайте аккумулятор своевременно.
	Слишком высокая или слишком низкая температура окружающей среды.	Используйте его при комнатной температуре окружающей среды.
	Произошел сбой системы	Нажмите и удерживайте кнопку питания более 12 секунд, чтобы перезапустить зубную щетку.
Головка зубной щетки не устанавливается на место.	Внутрь головки зубной щетки попал посторонний предмет.	Удалите посторонние предметы.
	На вал попали посторонние предметы.	Удалите посторонние предметы.
	Используется неоригинальная головка зубной щетки.	Замените головку зубной щетки на оригинальную.
Слабая вибрация головки зубной щетки.	Головка зубной щетки неправильно установлена.	Повторно установите головку зубной щетки.
	Между головкой зубной щетки и ручкой зубной щетки застрял посторонний предмет.	Снимите головку зубной щетки и удалите посторонние предметы.
На дисплее отображается, что во время зарядки разъем для зарядки влажный.	В разъеме для зарядки присутствует влага.	Отсоедините кабель для зарядки от зубной щетки, затем просушите на воздухе или протрите разъем для зарядки.

Технические характеристики

Название: Электрическая зубная щетка	Модель: MES610
Номинальная мощность: 2,5 Вт	Номинальный вход: 5 В $\pm$ 1 А
Время зарядки: прибл. 6 ч	Степень защиты IP: IPX8

Срок службы продукции: 1 год

Соответствие техническим регламентам:

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»



Информация об утилизации и переработке отходов электрического и электронного оборудования

Все изделия, обозначенные символом раздельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE, директива 2012/19/EU), следует утилизировать отдельно от несортируемых бытовых отходов. С целью охраны здоровья и защиты окружающей среды такое оборудование необходимо сдавать на переработку в специальные пункты приема электрического и электронного оборудования, определенные правительством или местными органами власти. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Чтобы узнать, где находятся такие пункты сбора и как они работают, обратитесь в компанию, занимающуюся установкой оборудования, или в местные органы власти.

Производитель: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Адрес: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China

Чтобы получить дополнительную информацию, посетите сайт www.mi.com

Версия руководства пользователя: V1.0

Дата изготовления: см. на упаковке

Сведения об импортере и информация отдела послепродажного обслуживания указаны на упаковке.

Сделано в Китае



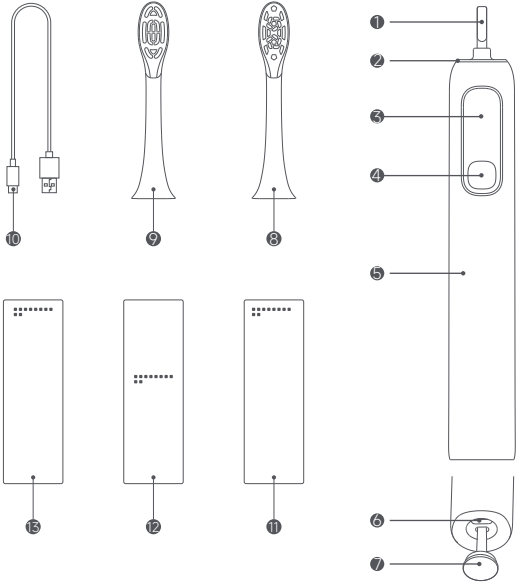
تعليمات الأمان

عند استخدام فرشاة الأسنان لأول مرة، من الشائع أن تحدث حكة في اللثة أو تتعرض لنزيف طفيف، ويعزى ذلك إلى حقيقة أن اللثة لديك لم تتكيف بعد مع التنظيف الفعال الذي توفره فرشاة الأسنان الكهربائية. يوصى بالبداية بوضع التنظيف اللطيف. عادة ما يتم حل المشاكل في غضون فترة تتراوح بين أسبوع واحد إلى أسبوعين. في حالة استمرارها لأكثر من أسبوعين، يرجى التوقف عن استخدام فرشاة الأسنان على الفور وطلب المساعدة الطبية.

⚠ تحذيرات:

- يجب إزالة القابس من مخرج المقبس قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام بواسطة أطفال أو أشخاص يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية أو لديهم نقص في الخبرة والمعلومات إلا إذا خضعوا للإشراف أو تم تزويدهم بالإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يعيثون بالجهاز.
- لا تعرض الجهاز أو البطارية لدرجات حرارة مفرطة.
- كن حذراً من خطر تعرض أطرف الجهاز الذي يعمل بالبطارية أو البطارية نفسها لتماس كهربائي بواسطة الأجسام المعدنية.
- يمكن للأطفال في سن 8 أعوام أو أكبر استخدام هذا الجهاز، وكذلك من يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية أو لديهم نقص في الخبرة والمعلومات بشرط الإشراف عليهم أو تزويدهم بتعليمات الاستخدام الآمن للجهاز وفهمهم للمخاطر المتعلقة به.
- ينبغي أن لا تتم عملية التنظيف أو الصيانة بواسطة المستخدم عن طريق الأطفال إلا تحت الإشراف.
- يتضمن هذا الجهاز بطارية غير قابلة للاستبدال.
- اشحن الجهاز واستخدمه فقط في درجة حرارة تتراوح بين 5 درجة مئوية و 35 درجة مئوية.
- يرجى استخدام محول الطاقة المتوافق والمؤهل (مع الإخراج 5 فولت --- 1 أمبير) لشحن المنتج.

ملاحظة: الرسوم التوضيحية للمنتج والملحقات وواجهة المستخدم في دليل المستخدم يتم توفيرها كمرجع فقط. وقد يختلف المنتج والوظائف الفعلية بسبب إدخال تحسينات على المنتج.



② مؤشر إشعار الضغط الزائد

④ زر الطاقة

⑥ منفذ الشحن

⑧ رأس فرشاة الأسنان (تنظيف)

⑩ كابل الشحن من النوع-C

⑫ دليل التشغيل السريع

① محور الدوران

③ شاشة العرض

⑤ مقبض فرشاة الأسنان

⑦ السداة المطاطية

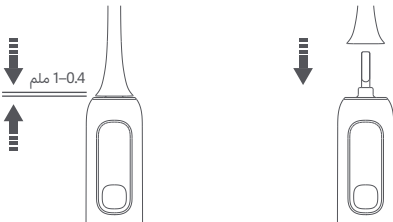
⑨ رأس فرشاة الأسنان (ناعم)

⑪ دليل المستخدم

⑬ إشعار الضمان

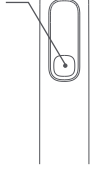
تثبيت رأس فرشاة الأسنان

حافظ على بقاء اتجاه شعيرات رأس فرشاة الأسنان بنفس اتجاه الجزء الأمامي من مقبض فرشاة الأسنان، وقم بمحاذاتها لأسفل لتثبيت رأس فرشاة الأسنان على المقبض، وتحقق من وجود فجوة طفيفة بين رأس فرشاة الأسنان والمقبض (هذه الفجوة مصممة من أجل تجنب احتكاك رأس فرشاة الأسنان مع المقبض أثناء التذبذب العالي التردد، وذلك لضمان توليد مزيد من الطاقة من المحرك).



التشغيل / إيقاف التشغيل / تبديل الأوضاع

التشغيل: اضغط على الزر لتشغيل فرشاة الأسنان.
تبديل الوضع/ الإيقاف المؤقت: في غضون عشر ثوانٍ من تشغيل فرشاة الأسنان، اضغط على زر الطاقة للتبديل بين أوضاع التنظيف اللطيف و التنظيف القياسي والتذبذب العميق والتذبذب الذكي والإيقاف المؤقت. بعد بدء تشغيل فرشاة الأسنان لمدة 10 ثوانٍ، اضغط على زر الطاقة لإيقافها مؤقتًا.
إيقاف التشغيل: بعد الإيقاف المؤقت، سيتم إيقاف تشغيل فرشاة الأسنان تلقائيًا بعد 12 ثانية من عدم النشاط.
إعادة التعيين: اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لمدة أكثر من 12 ثانية لإعادة تشغيل فرشاة الأسنان.



ارفع للتنشيط

عند إيقاف تشغيل فرشاة الأسنان، ارفع فرشاة الأسنان يدويًا لتنشيطها.
ملاحظة: إذا تم تشغيل ميزة التنشيط عدة مرات في فترة زمنية قصيرة، فسيتم تعطيلها مؤقتًا. يمكن إعادة تنشيط الميزة إما بواسطة الشحن أو تشغيل فرشاة الأسنان.



مقدمة عن الوضع



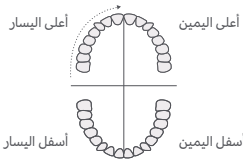
التنظيف اللطيف: مناسب للمبتدئين وللمستخدمين الذين يعانون من اللثة الحساسة.
التنظيف القياسي: مناسب للمستخدمين للعناية اليومية بصحة الفم.
التذبذب العميق: مناسب للتنظيف العميق للنقاط الصعبة مثل المسافات البينية للأسنان.
التذبذب الذكي: مناسب لتنظيف أسطح الأسنان المختلفة.

ملاحظات:

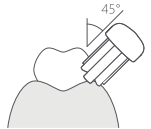
- يُوصى بالبدء بوضع التنظيف اللطيف للمستخدمين الجدد.
- عند تشغيل فرشاة الأسنان، توجد وظيفة زيادة الطاقة التدريجية لمدة 3 ثوانٍ، وسيزداد الاهتزاز تدريجيًا في غضون 3 ثوانٍ.

التنظيف الصحي بالفرشاة

للحصول على تأثير أفضل للتنظيف بالفرشاة، يُنصح باستخدام طريقة التنظيف بالفرشاة باس (Bass)، حيث يتم تحريك فرشاة الأسنان بلطف مع وضع الشعيرات بزوايا 45 درجة باتجاه خط اللثة. تنبيه: تتوقف فرشاة الأسنان عن العمل مؤقتًا لفترة وجيزة كل 30 ثانية لحث المستخدم على تغيير منطقة التنظيف بالفرشاة.

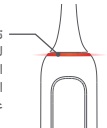


الإيقاف المؤقت لمدة 30 ثانية في المنطقة



مؤشر إشعار الضغط الزائد

تتضمن فرشاة الأسنان هذه وظيفة إشعار الضغط. في حالة استخدام ضغط زائد للغاية أثناء تنظيف الأسنان بالفرشاة، سيومض مؤشر إشعار الضغط الزائد باللون الأحمر وستقلل فرشاة الأسنان تردد الاهتزاز الخاص بها لحماية الأسنان من الضرر. يمكن تمكين وظيفة إشعار الضغط الزائد أو تعطيلها في قائمة الإعدادات على شاشة عرض فرشاة الأسنان.



تنظيف رأس فرشاة الأسنان

1. بعد التنظيف بفرشاة الأسنان، قم بغسل رأس فرشاة الأسنان بماء جاري.
 2. بعد الغسل، قم بهز الماء ثم ضع رأس فرشاة الأسنان في منطقة جافة وجيدة التهوية للسماح بالجفاف في الهواء.
- * يوصي أطباء الأسنان بتبديل رأس فرشاة الأسنان كل ثلاثة أشهر.



واجهة التفاعل الذكية

تقييم المخاطر الوشكية

يمكن للخوارزمية المدمجة في النظام تحليل سلوكيات التنظيف بالفرشاة الأخيرة. بعد تنشيط فرشاة الأسنان، ستعرض شاشة العرض معلومات التنظيف بالفرشاة الأخيرة لمساعدة المستخدمين على اكتشاف مشاكل الفم في الوقت المناسب.

ملاحظات:

- سيتم عرض تقييم المخاطر الوشكية بناءً على حالات التنظيف بالفرشاة الفعلية، ولن يتم عرضه في الاستخدام الأول.
- تُحسب نتائج مخاطر تراكم البلاك على الأسنان بناءً على تغطية التنظيف بالفرشاة الأخيرة، فترات التنظيف بالفرشاة، وعوامل أخرى، وهي لأغراض مرجعية فقط.



ضغط التنظيف
بالفرشاة الأخير



تغطية التنظيف
بالفرشاة الأخيرة



مخاطر تراكم البلاك
على الأسنان الوشكية

تذكير المنطقة الفائتة

ستوفر شاشة العرض ملاحظات حول حالة التنظيف بالفرشاة الحالية من خلال تحديد المناطق الفائتة بعد الإيقاف المؤقت للتنظيف بالفرشاة أو إكماله، حيث يتم عرض المناطق النظيفة باللون الأبيض والمناطق الفائتة باللون البرتقالي.



اللون البرتقالي: المنطقة الفائتة

اللون الأبيض: المنطقة النظيفة

ملاحظة:

- يمكنك تحقيق تغطية أفضل من خلال مواصلة تنظيف المناطق البرتقالية بالفرشاة.
- تختلف مدة التنظيف الإضافي بالفرشاة حسب المناطق الفائتة أثناء التنظيف بالفرشاة. بمجرد تنظيف جميع المناطق الفائتة، ستوف فرشاة الأسنان مؤقتًا تلقائيًا وستعرض نتائج التنظيف بالفرشاة.
- لتحقيق نتائج تنظيف بالفرشاة دقيقة نسبيًا، يُوصى بالحفاظ على ثبات وضعية الرأس والحفاظ على نظرك ثابتًا للأمام أثناء عملية التنظيف بالفرشاة.



تم تنظيفها بالفرشاة



استئناف



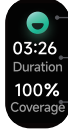
المناطق الفائتة

شاشة عرض نتائج التنظيف بالفرشاة

ستعرض شاشة العرض نتائج عملية التنظيف بالفرشاة هذه، بما في ذلك تغطية التنظيف بالفرشاة، تقييم التنظيف بالفرشاة، فترة التنظيف بالفرشاة وما إلى ذلك عند الإيقاف المؤقت للتنظيف بالفرشاة أو اكتماله.



التغطية الحالية



تقييم التنظيف بالفرشاة

فترة التنظيف بالفرشاة

التغطية

واجهة إعدادات الميزات

عند إيقاف فرشاة الأسنان مؤقتًا أو تنشيطها، اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لمدة ثلاث ثوانٍ للدخول إلى الإعدادات وضبط الوظائف ذات الصلة. اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لمدة ثلاث ثوانٍ لتحديد الوظائف ذات الصلة، ثم اضغط مع الاستمرار مرة أخرى لمدة ثلاث ثوانٍ للدخول إلى واجهة إعدادات الوظيفة، واضغط لتبديل الاختيار.



ملاحظة: الرسوم التوضيحية عبارة عن مخططات تخطيطية وتخضع للعرض الفعلي.

الشحن

طريقة الشحن

افتح السدادة المطاطية، وتأكد من جفاف منفذ الشحن، ثم أدخل كابل الشحن وقم بتوصيله بالطاقة. تنبيه: يرجى وضع المنتج في مكان ثابت وجاف للشحن.

معلومات حالة البطارية

حالة فرشاة الأسنان	مستوى شحن البطارية	عرض الشاشة
التشغيل	20%-100%	لا يوجد
	5%-20%	مستوى شحن البطارية منخفض (من الممكن التشغيل)
	> 5%	مستوى شحن البطارية منخفض (التشغيل غير ممكن)
الشحن	0-100%	يتم عرض مستوى شحن البطارية لمدة 20 ثانية الأولى بعد الشحن، ثم ينطفئ.

ملاحظة:

- تستغرق عملية شحن فرشاة الأسنان بالكامل حوالي ست ساعات بعد استنفاد البطارية.

كشف الرطوبة في منفذ الشحن

عند توصيل كابل الشحن بفرشاة الأسنان الكهربائية، إذا أظهرت شاشة العرض بأن منفذ الشحن مبلل، فهذا يشير إلى وجود سائل في منفذ الشحن. يرجى التأكد من جفاف منفذ الشحن قبل الشحن، حيث أن الشحن في هذا الوقت يشكل خطرًا بحدوث ماس كهربائي.



افصل كابل الشحن



إذا كان هناك أي سائل موجود في منفذ الشحن، اتبع خطوات التنظيف التالية:

1. افصل كابل الشحن.
2. أبق منفذ الشحن لأسفل وهز برفق لتصريف السائل الزائد.
3. ضع رأس فرشاة الأسنان وكابل الشحن في منطقة جافة وجيدة التهوية للتجفيف في الهواء. عند جفاف فرشاة الأسنان بالكامل، حاول إعادة شحنها. إذا استمرت شاشة العرض في إظهار أن منفذ الشحن لا يزال رطب، يُنصح بتمديد فترة التجفيف إلى حين استئناف الشحن الطبيعي.



تنبيه: يرجى عدم استخدام مناشف ورقية أو مسحات قطنية، وما إلى ذلك، لتجفيف منفذ الشحن لتجنب دخول الأجسام الغريبة.

الحماية البيئية

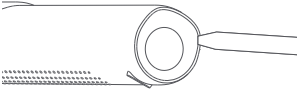
عند وصول فرشاة الأسنان إلى نهاية عمرها التشغيلي، يُرجى إزالة البطارية المدمجة أو التخلص منها أو إعادة تدويرها طبقاً للقوانين واللوائح التنظيمية المحلية للبلد أو المنطقة التي يُستخدم المنتج فيها. في حالة تعذر إزالة البطارية، تخلص منها بالتزام تام باللوائح المتعلقة بالتخلص من النفايات المنزلية المفروزة في منطقتك.

⚠ تحذيرات:

- لا تتخلص من البطارية برميها في النار لمنع انفجارها أو إطلاق مواد سامة وخطرة.
- لا تتسبب بماس كهربائي للبطارية لتجنب اشتعالها أو التسبب بحريق.
- لا تفكك فرشاة الأسنان إلا عندما تريد التخلص منها؛ وإلا فرشاة الأسنان ستتلف.
- قبل التخلص من فرشاة الأسنان، أزل البطارية أولاً.
- يجب إزالة البطارية من الجهاز قبل التخلص منه.
- يجب فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي عند إزالة البطارية.
- يجب التخلص من البطارية بشكل آمن.

إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن

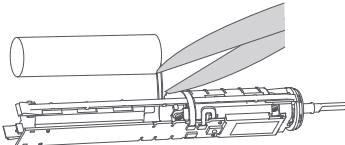
1. أدخل مفك براغي مسطح في الفجوة بين الغطاء السفلي للمقبض وهيكل فرشاة الأسنان، ثم ارفعه لأعلى حتى يفتح الغطاء السفلي.



2. استخدم مفك براغي مسطح للضغط على المشابك إلى الداخل على كلا جانبي الحجرة الداخلية، واضغط على محور دوران الطاقة الأمامي بشيء صلب، وقم بدفع الحجرة الداخلية خارج فرشاة الأسنان.



3. استخدم قطعة جانبية لقطع أسلاك توصيل البطارية. قم بإزالة البطارية وتخلص منها في نقطة إعادة تدوير رسمية.



استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلات	الأسباب المحتملة	الحلول
فرشاة الأسنان لا تعمل.	فرشاة الأسنان قيد الشحن.	افصل كابل الشحن عن فرشاة الأسنان.
	مستوى شحن البطارية منخفض للغاية.	اشحن البطارية في الوقت المناسب.
	درجة الحرارة المحيطة مرتفعة للغاية أو منخفضة للغاية.	يرجى الاستخدام في بيئة درجة حرارة الغرفة.
لا يمكن تثبيت رأس فرشاة الأسنان.	تعتل النظام	اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لمدة أكثر من 12 ثانية لإعادة تشغيل فرشاة الأسنان.
	هناك أجسام غريبة داخل رأس فرشاة الأسنان.	أزل أي أجسام غريبة.
	هناك أجسام غريبة على محور الدوران.	أزل أي أجسام غريبة.
اهتزاز رأس فرشاة الأسنان ضعيف.	تم استخدام رأس فرشاة الأسنان غير الأصلي.	استبدله برأس فرشاة الأسنان الأصلي.
	رأس فرشاة الأسنان غير مثبت في مكانه الصحيح.	قم بإعادة تثبيت رأس فرشاة الأسنان.
	هناك شيء عالق بين رأس فرشاة الأسنان والمقبض.	قم بفك رأس فرشاة الأسنان وإزالة الأجسام الغريبة.
تظهر شاشة العرض بأن منفذ الشحن رطب أثناء الشحن.	هناك رطوبة على منفذ الشحن.	افصل كابل الشحن عن فرشاة الأسنان، ثم جففه بالهواء أو امسح منفذ الشحن.

المواصفات

الاسم: فرشاة الأسنان الكهربائية	الطراز: MES610
القدرة المقدرة: 2.5 واط	الإدخال المقدر: 5 فولت 1 أمبير
مدة الشحن: 6 ساعات تقريباً	تصنيف IP: IPX8



معلومات التخلص وإعادة التدوير WEEE

جميع المنتجات التي تحمل هذا الرمز هي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وفقاً للتوجيه (2012/19/EU) التي لا ينبغي أن تختلط بالنفايات المنزلية التي لم يتم فرزها. وبدلاً من ذلك، يجب حماية صحة الإنسان والبيئة بتسليم معدات النفايات إلى نقطة تجميع مخصصة معينة من قبل الحكومة أو السلطات المحلية لإعادة تدوير نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. سيساعد التخلص الصحيح وإعادة التدوير على منع النتائج السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان. يرجى الاتصال بشركة التركيب أو السلطات المحلية للحصول على مزيد من المعلومات حول الموقع بالإضافة إلى شروط وأحكام نقاط التجميع هذه.



الجهة المصنّعة: Xiaomi Communications Co., Ltd.

العنوان: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China

لمزيد من المعلومات، الرجاء الانتقال إلى موقع www.mi.com

إصدار دليل المستخدم: الإصدار 1.0

صنع في الصين



Bacalah petunjuk ini sebelum menggunakan produk dan simpanlah untuk rujukan di lain waktu.

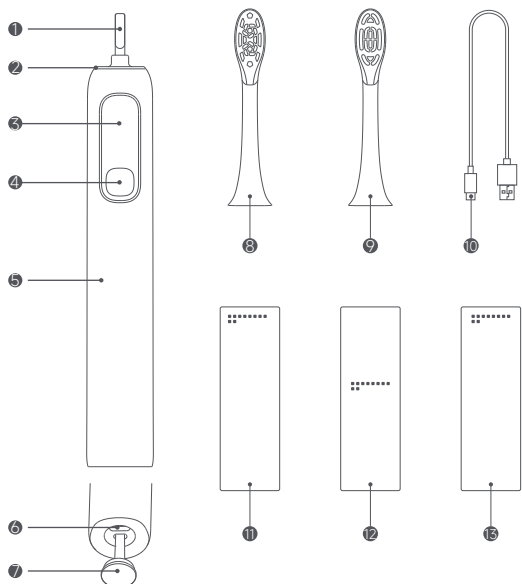
Instruksi Keselamatan

Jika menggunakan sikat gigi ini untuk pertama kalinya, wajar jika gusi merasa gatal atau sedikit berdarah, yang mana mungkin disebabkan karena gusi belum beradaptasi dengan pembersihan efisien yang diberikan oleh sikat gigi listrik. Disarankan untuk memulai dengan mode lembut. Kondisi ini biasanya akan teratasi dalam periode satu hingga dua minggu. Jika permasalahan ini tetap terjadi selama lebih dari dua minggu, harap segera berhenti menggunakan sikat gigi dan cari bantuan medis.

⚠ PERINGATAN:

- Colokan harus dilepaskan dari stopkontak listrik sebelum membersihkan atau memelihara peralatan.
- Alat ini tidak untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan keterbatasan fisik, sensorik, atau mental, atau orang yang kurang memahami dan tidak berpengalaman, kecuali mereka diawasi atau diberi petunjuk penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka.
- Anak-anak harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan peralatan.
- Jangan memaparkan alat atau baterai pada suhu berlebih.
- Perhatikan risiko terminal alat yang dioperasikan baterai atau korsleting yang dialami baterai akibat benda logam.
- Alat ini dapat digunakan oleh anak-anak berusia 8 tahun ke atas, orang dengan keterbatasan fisik, sensoris, atau mental, atau orang yang kurang memahami dan tidak berpengalaman menggunakan alat ini asalkan mereka diawasi atau sudah diberi petunjuk mengenai penggunaan alat secara aman dan telah memahami bahaya yang mungkin terjadi.
- Pembersihan dan pemeliharaan alat oleh pengguna tidak boleh dilakukan anak-anak kecuali dengan pengawasan.
- Alat ini berisi baterai yang tidak dapat diganti.
- Hanya isi daya, gunakan, dan simpan peralatan pada suhu antara 5°C dan 35°C.
- Harap gunakan adaptor yang kompatibel dan memenuhi kualifikasi (dengan keluaran 5 V $\pm$ 1 A) untuk mengisi daya produk.

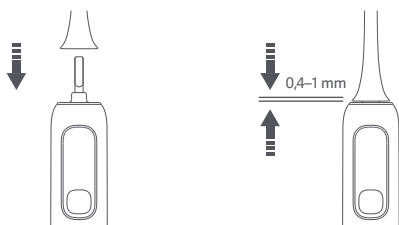
Catatan: Ilustrasi produk, aksesori, dan antarmuka pengguna dalam panduan pengguna ini hanya untuk tujuan referensi. Produk dan fungsi sebenarnya dapat bervariasi karena peningkatan produk.



- | | |
|------------------------------|---|
| ① Tangkai | ② Indikator Notifikasi Tekanan Berlebih |
| ③ Layar | ④ Tombol Daya |
| ⑤ Gagang Sikat Gigi | ⑥ Port Pengisian Daya |
| ⑦ Sumbat Karet | ⑧ Kepala Sikat Gigi (Bersih) |
| ⑨ Kepala Sikat Gigi (Lembut) | ⑩ Kabel Pengisian Daya Type-C |
| ⑪ Panduan Pengguna | ⑫ Panduan Mulai Cepat |
| ⑬ Pemberitahuan garansi | |

Memasang Kepala Sikat Gigi

Pertahankan arah bulu pada kepala sikat gigi di arah yang sama seperti bagian depan gagang sikat gigi, sejajarkan ke bawah untuk memasang kepala sikat gigi pada gagang, lalu pastikan ada sedikit celah antara kepala sikat gigi dan gagang (celah ini dirancang untuk mencegah kepala sikat gigi berbenturan dengan gagang selama getaran frekuensi tinggi, agar menghasilkan daya lebih besar dari motor).



Cara Penggunaan

Menyalakan/mematikan/beralih mode



Menyalakan: Tekan tombol untuk menyalakan sikat gigi.

Beralih Mode/Jeda: Dalam sepuluh detik menyalakan sikat gigi, tekan tombol daya untuk mengganti dalam siklus mode lembut, standar, osilasi mendalam, osilasi pintar, dan jeda. Setelah sikat gigi dimulai selama 10 detik, tekan tombol daya untuk menjedanya.

Mematikan: Setelah menjeda, sikat gigi akan dimatikan secara otomatis setelah 12 detik tidak aktif.

Reset: Tekan dan tahan tombol daya selama lebih dari 12 detik untuk memulai ulang sikat gigi.

Angkat untuk membangunkan



Jika sikat gigi dimatikan, angkat sikat gigi secara manual untuk membangunkannya.

Catatan: Jika fitur membangunkan terpicu beberapa kali dalam periode waktu singkat, maka fitur ini akan dijeda sementara. Fitur ini dapat diaktifkan ulang dengan mengisi daya atau menyalakan sikat gigi.

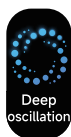
Pengenalan mode



Gentle



Standard



Deep
oscillation



Smart
oscillation

Lembut: Cocok untuk pemula dan pengguna dengan gusi sensitif.

Standar: Cocok bagi pengguna untuk kesehatan mulut harian.

Osilasi mendalam: Cocok untuk pembersihan mendalam dari titik tidak terjangkau, misalnya celah antar gigi.

Osilasi pintar: Cocok untuk membersihkan permukaan gigi yang berbeda.

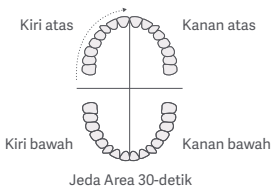
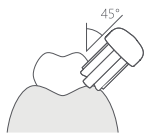
Catatan:

- Disarankan untuk memulai dengan mode lembut untuk pengguna baru.
- Jika sikat gigi dinyalakan, akan ada fungsi peningkatan daya secara bertahap selama 3-detik, dan getaran akan secara bertahap meningkat dalam 3-detik.

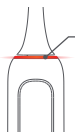
Menyikat gigi yang sehat

Untuk efek menyikat gigi yang lebih baik, disarankan untuk menggunakan metode Bass brushing, gerakkan sikat gigi secara lembut dengan posisi bulunya pada sudut 45° ke arah baris gusi.

PERHATIAN: Sikat gigi akan dijeda singkat setiap 30 detik untuk memberi petunjuk pengguna mengubah area menyikat gigi.



Indikator Notifikasi Tekanan Berlebih

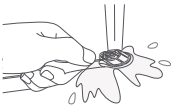


Sikat gigi ini memiliki fungsi notifikasi tekanan. Jika terlalu banyak tekanan diterapkan saat menggosok gigi, indikator notifikasi tekanan berlebih akan berkedip merah, dan sikat gigi akan mengurangi frekuensi getarannya untuk mencegah kerusakan gigi. Fungsi notifikasi tekanan dapat diaktifkan atau dinonaktifkan di menu pengaturan di layar sikat gigi.

Perawatan & Pemeliharaan

Membersihkan kepala sikat gigi

1. Setelah menyikat gigi, bilas kepala sikat gigi dengan air yang mengalir.
 2. Setelah membilas, kibaskan air dan letakkan kepala sikat gigi di area yang kering dan memiliki aliran udara yang baik untuk memungkinkan pengeringan dengan udara.
- * Dokter gigi menyarankan untuk mengganti kepala sikat gigi setiap tiga bulan.



Antarmuka Interaksi Pintar

Evaluasi Risiko Jangka Pendek

Algoritme bawaan sistem dapat menganalisis perilaku menyikat gigi terbaru. Setelah sikat gigi dibangunkan, layar akan menampilkan informasi menyikat gigi terbaru untuk membantu pengguna menemukan masalah mulut tepat waktu.

Catatan:

- Evaluasi risiko jangka pendek akan ditampilkan berdasarkan situasi menyikat gigi aktual, dan tidak akan ditampilkan untuk penggunaan pertama.
- Hasil risiko plak gigi dihitung berdasarkan cakupan menyikat gigi terbaru, interval menyikat gigi, dan faktor-faktor lain, dan hanya untuk referensi.



Risiko Plak Gigi
Jangka Pendek



Cakupan Menyikat
Gigi Terakhir



Tekanan Menyikat
Gigi Terbaru

Pengingat Area Terlewat

Layar akan memberikan masukan pada situasi menyikat gigi saat ini melalui identifikasi area terlewat setelah menyikat gigi dijeda atau selesai, dengan area yang dibersihkan ditampilkan dalam warna putih dan area terlewat ditampilkan dalam warna oranye.



Oranye: Area terlewat

Putih: Area yang dibersihkan

Catatan:

- Anda dapat mencapai cakupan lebih baik dengan melanjutkan menyikat gigi area oranye.
- Durasi menyikat gigi tambahan tergantung pada area terlewati selama menyikat gigi. Setelah semua area terlewat disikat, sikat gigi akan secara otomatis dijeda dan menampilkan hasil menyikat gigi.
- Untuk mencapai hasil menyikat gigi yang relatif akurat, disarankan untuk mempertahankan posisi kepala yang stabil dan jaga pandangan Anda tetap lurus ke depan selama proses menyikat gigi.



Area terlewat



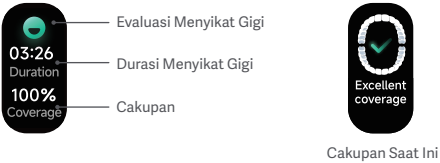
Lanjutkan



Disikat bersih

Tampilan Hasil Menyikat Gigi

Layar akan menampilkan hasil menyikat gigi, termasuk cakupan menyikat gigi, evaluasi menyikat gigi, durasi menyikat gigi, dsb jika menyikat gigi dijeda atau selesai.



Antarmuka Pengaturan Fitur

Jika sikat gigi dijeda atau dibangunkan, tekan dan tahan tombol daya selama tiga detik untuk masuk pengaturan dan mengatur fungsi terkait. Tekan dan tahan tombol daya selama tiga detik untuk memilih fungsi terkait, tekan dan tahan lagi selama tiga detik untuk masuk antarmuka pengaturan fungsi, lalu tekan untuk mengalihkan pilihan.



Catatan: Ilustrasi ini merupakan diagram skematik dan tergantung pada tampilan aktualnya.

Mengisi daya

Metode pengisian daya

Buka sumbat karet, pastikan port pengisian daya kering, kemudian masukkan kabel pengisian daya dan sambungkan ke daya.

Perhatian: Harap letakkan produk di tempat yang stabil dan kering untuk mengisi daya.

Informasi Status Baterai

Status Sikat Gigi	Level Baterai	Tampilan Layar
Operasi	20%–100%	Tidak ada
	5%–20%	Level Baterai Rendah (Menyalakan memungkinkan)
	< 5%	Level Baterai Rendah (Menyalakan tidak memungkinkan)
Mengisi daya	0–100%	Level baterai ditampilkan selama 20 detik pertama setelah pengisian daya, lalu mati.

Catatan:

- Perlu waktu sekitar enam jam untuk menjadikan sikat gigi diisi daya sepenuhnya setelah baterai habis.

Deteksi kelembapan port pengisian daya

Saat menghubungkan kabel pengisian daya ke sikat gigi listrik, jika layar menampilkan bahwa port pengisian daya basah, ini menunjukkan adanya cairan di port pengisian daya. Harap pastikan port pengisian daya kering sebelum mengisi daya, karena ada risiko korsleting jika basah.



Lepaskan kabel pengisian daya

Jika ada cairan di port pengisian daya, lanjutkan dengan langkah-langkah pembersihan berikut:

1. Lepaskan kabel pengisian daya.
2. Jaga port pengisian daya menghadap ke bawah dan goyangkan dengan lembut untuk mengeringkan sisa cairan.
3. Letakkan sikat gigi dan kabel pengisian daya di lokasi yang kering dan memiliki aliran udara yang baik untuk pengeringan dengan udara. Setelah sikat gigi sepenuhnya kering, cobalah mengisi ulang dayanya. Jika layar masih menampilkan bahwa port pengisian daya basah, disarankan untuk memperpanjang periode pengeringan hingga pengisian daya normal berlanjut.



PERHATIAN: Harap jangan gunakan tisu atau cotton swab, dsb. untuk mengeringkan port pengisian daya guna menghindari masuknya benda asing.

Perlindungan Lingkungan

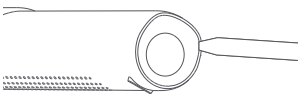
Saat sikat gigi mencapai akhir masa pakainya, harap lepaskan, buang, atau daur ulang baterai bawaan sesuai dengan hukum dan peraturan setempat di negara atau wilayah tempat produk digunakan. Jika baterai tidak dapat dilepaskan, buanglah baterai dengan mematuhi secara ketat peraturan di area Anda terkait pembuangan limbah rumah tangga sesuai klasifikasi.

⚠ PERINGATAN:

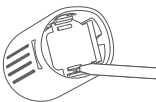
- Jangan meletakkan baterai pada api untuk mencegahnya meledak atau melepaskan substansi beracun dan berbahaya.
- Jangan menyebabkan korsleting pada baterai untuk mencegahnya memicu api dan menyebabkan kebakaran.
- Jangan membongkar sikat gigi kecuali Anda ingin membuangnya; jika tidak, sikat gigi akan rusak.
- Sebelum membuang sikat gigi, lepaskan baterai terlebih dahulu.
- Baterai harus dilepas dari alat sebelum dibongkar.
- Alat harus dicabut dari sumber listrik saat melepas baterai.
- Baterai harus dibuang dengan aman.

Melepaskan baterai isi ulang

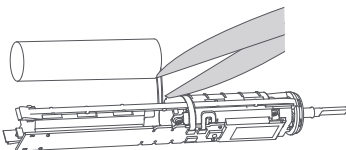
1. Masukkan obeng datar ke dalam celah antara penutup bawah gagang dan bodi sikat gigi, lalu cungkil ke atas hingga penutup bagian bawah terbuka.



2. Gunakan obeng datar untuk mencungkil pengait ke dalam di kedua sisi kompartemen dalam, tekan tangkai daya depan dengan alas benda keras, lalu dorong kompartemen di dalamnya keluar dari sikat gigi.



3. Gunakan pemotong diagonal untuk memotong kabel koneksi baterai. Lepaskan baterai dan kirimkan di titik daur ulang resmi.



Pemecahan Masalah

Masalah	Kemungkinan penyebab	Solusi
Sikat gigi tidak menyala.	Sikat gigi sedang mengisi daya.	Lepaskan kabel pengisian daya dari sikat gigi.
	Level baterai terlalu lemah.	Isi dayai baterai tepat waktu.
	Suhu sekitar terlalu rendah atau terlalu tinggi.	Harap gunakan dalam lingkungan suhu kamar.
	Sistem macet	Tekan dan tahan tombol daya selama lebih dari 12 detik untuk memulai ulang sikat gigi.
Kepala sikat gigi tidak dapat dipasang.	Terdapat benda asing di dalam kepala sikat gigi.	Singkirkan benda asing.
	Terdapat benda asing pada tangkai.	Singkirkan benda asing.
	Kepala sikat gigi yang tidak asli digunakan.	Ganti dengan kepala sikat gigi asli.
Getaran kepala sikat gigi lemah.	Kepala sikat gigi tidak dipasang di tempatnya.	Pasang kembali kepala sikat gigi.
	Ada sesuatu tersangkut di antara kepala sikat gigi dan gagang.	Lepaskan kepala sikat gigi dan bersihkan benda asing.
Layar menampilkan bahwa port pengisian daya basah selama pengisian daya.	Terdapat cairan di port pengisian daya.	Lepaskan kabel pengisian daya dari sikat gigi, kemudian keringkan dengan udara atau seka port pengisian daya.

Spesifikasi

Nama: Sikat Gigi Listrik	Model: MES610
Daya Pengenal: 2,5 W	Masukan Pengenal: 5 V $\overline{\text{---}}$ 1 A
Waktu Pengisian Daya: Sekitar 6 jam	Nilai IP: IPX8



Informasi Pembuangan dan Daur Ulang WEEE

Semua produk yang disertai simbol ini adalah limbah peralatan elektrik dan elektronik (WEEE sesuai arahan 2012/19/EU) sehingga tidak boleh dicampur dengan limbah rumah tangga yang tidak disortir. Oleh karena itu, Anda harus melindungi kesehatan manusia dan lingkungan dengan menyerahkan limbah peralatan Anda ke titik pengumpulan yang ditunjuk untuk daur ulang limbah peralatan elektrik dan elektronik, ditentukan oleh pemerintah atau otoritas setempat. Proses pembuangan dan daur ulang yang benar akan membantu mencegah potensi konsekuensi negatif terhadap kesehatan manusia dan lingkungan. Hubungi pemasang atau otoritas setempat untuk mendapatkan informasi lebih lanjut tentang lokasi serta syarat dan ketentuan titik pengumpulan tersebut.

Diproduksi oleh: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Alamat: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
Untuk informasi selengkapnya, kunjungi www.mi.com
Diimpor oleh: PT. Xiaomi Communications Indonesia
One Pacific Place, Suite 9-H,I,J,K, Jalan Jenderal Sudirman Kav. 52-53 Lot. 3 & 5, Kota Adm. Jakarta Selatan, Provinsi DKI Jakarta, Kode Pos: 12190
Versi Panduan Pengguna: V1.0
Dibuat di Tiongkok



Lea este manual cuidadosamente antes de usar el producto, y guárdelo para una referencia futura.

Instrucciones de seguridad

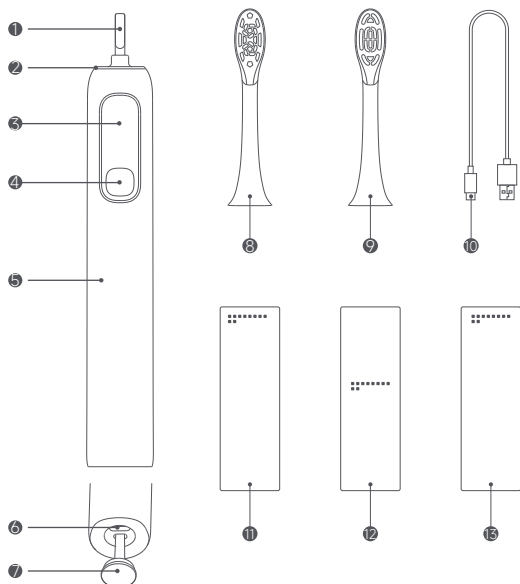
Al usar el cepillo de dientes por primera vez, es normal que sienta picazón en las encías, o que estas presenten un leve sangrado. Esto se debe a que las encías aún no se han acostumbrado a la limpieza profunda que ofrece el cepillo de dientes eléctrico. Se recomienda comenzar con el modo de limpieza suave. Estos síntomas suelen desaparecer en un periodo de una a dos semanas. Si los síntomas persisten más de dos semanas, deje de usar el cepillo de dientes de inmediato y consulte a un médico.

ADVERTENCIAS:

- Quite el enchufe de la toma antes de limpiar o realizarle un mantenimiento al aparato.
- Este aparato no está pensado para su uso por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que se les hayan dado instrucciones en relación con el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato.
- No exponga el electrodoméstico o la batería a temperaturas muy altas.
- Tenga en cuenta que hay riesgo de que las terminales del dispositivo, operado con batería, o la batería misma, sufran un cortocircuito con algún objeto metálico.
- Este aparato es apto para niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, si se les ha proporcionado supervisión o instrucciones en relación con su uso de forma segura y comprenden los riesgos implicados.
- La limpieza y mantenimiento, por parte del usuario, no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Este aparato contiene batería que no se puede sustituir.
- Solo cargue y use el dispositivo bajo una temperatura entre 5°C y 35°C.
- Utilice un adaptador compatible y cualificado (con una salida de 5 V $\overline{\text{---}}$ 1 A) para cargar el producto.

Nota: Las ilustraciones del producto, los accesorios y la interfaz en el manual del usuario son solo para fines de referencia. El producto y sus funciones reales pueden variar debido a sus posteriores mejoras.

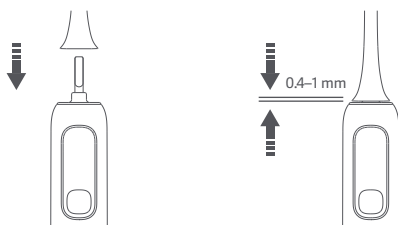
Descripción del producto



- ① Eje
- ② Indicador de notificación de sobrepresión
- ③ Pantalla
- ④ Botón de encendido
- ⑤ Mango del cepillo de dientes
- ⑥ Puerto de carga
- ⑦ Tapa de goma
- ⑧ Cabezal del cepillo de dientes (limpieza)
- ⑨ Cabezal del cepillo de dientes (suave)
- ⑩ Cable de carga Tipo C
- ⑪ Manual del usuario
- ⑫ Guía de inicio rápido
- ⑬ Notificación de garantía

Instalación del cabezal del cepillo de dientes

Asegúrese de que el cabezal del cepillo de dientes esté instalado en la misma dirección que la parte delantera del mango del cepillo de dientes, alinee hacia abajo para instalar el cabezal del cepillo de dientes en el mango, y deje un ligero espacio entre el cabezal del cepillo de dientes y el mango (el espacio está diseñado para evitar que el cabezal del cepillo de dientes choque con el mango durante la vibración de alta frecuencia para generar más potencia del motor).



Modo de uso

Encendido/apagado/cambio de modos



Encendido: Presione el botón para encender el cepillo de dientes. Interruptor de modo/pausa: Dentro de los diez segundos de haber encendido el cepillo de dientes, pulse el botón de encendido para pasar por los modos de limpieza suave, limpieza estándar, oscilación profunda, oscilación inteligente y pausa. Después de que haber encendido el cepillo de dientes durante 10 segundos, pulse el botón de encendido para pausarlo.

Apagado: Después de pausar el cepillo de dientes, este se apagará automáticamente después de 12 segundos de inactividad.

Restablecimiento: Mantenga pulsado el botón de encendido por más de 12 segundos para reiniciar el cepillo de dientes.

Levantar para despertar



Cuando el cepillo de dientes esté apagado, levántelo manualmente para despertarlo.

Nota: Si la función de activación se activa varias veces en poco tiempo, se desactivará de forma temporal. Puede reactivar esta función cargando el cepillo de dientes o encendiéndolo.

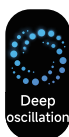
Introducción a los modos



Gentle



Standard



Deep
oscillation



Smart
oscillation

Limpieza suave: Adecuado para usuarios sin experiencia y para quienes tienen encías sensibles.

Limpieza estándar: Adecuado para un cuidado dental diario.

Oscilación profunda: Adecuado para una limpieza profunda de los puntos ciegos, como los espacios interdentales.

Oscilación inteligente: Adecuado para limpiar diferentes superficies dentales.

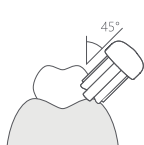
Notas:

- Para los usuarios nuevos, se recomienda comenzar con el modo de limpieza suave.
- Al encender el cepillo de dientes, su potencia aumentará gradualmente durante 3 segundos, y la intensidad de la vibración se incrementará progresivamente durante este tiempo.

Cepillado saludable

Para un mejor efecto de cepillado, se recomienda utilizar la técnica Bass de cepillado, moviendo suavemente el cepillo de dientes con las cerdas colocadas en un ángulo de 45° hacia la línea de las encías.

PRECAUCIÓN: Mientras se cepilla, el cepillo de dientes se pausará brevemente cada 30 segundos, para avisarle al usuario que cambie el área de cepillado.



Arriba a la izquierda

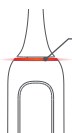
Arriba a la derecha

Abajo a la izquierda

Abajo a la derecha

Pausa de área de 30 segundos

Indicador de notificación de sobrepresión



Este cepillo de dientes cuenta con una función de notificación de presión. Si aplica mucha presión mientras se cepilla los dientes, el indicador de notificación de sobrepresión parpadeará en rojo y el cepillo de dientes reducirá su frecuencia de vibración para prevenir daños a sus dientes. La función de notificación de presión se puede activar o desactivar en el menú de ajustes en la pantalla del cepillo de dientes.

Cuidado y mantenimiento

Limpiar el cabezal del cepillo de dientes

1. Después de cepillarse los dientes, enjuague el cabezal del cepillo de dientes con agua corriente.
2. Después de enjuagar, sacuda el agua y deje el cabezal del cepillo de dientes en un lugar seco y ventilado para que se seque al aire.

* Los dentistas recomiendan sustituir el cabezal del cepillo de dientes cada tres meses.



Interfaz de interacción inteligente

Evaluación de riesgos a corto plazo

El algoritmo incorporado del sistema puede analizar el comportamiento reciente del cepillado. Después de despertar el cepillo de dientes, la pantalla mostrará la información reciente del cepillado para ayudar al usuario a identificar problemas orales a tiempo.

Notas:

- La evaluación de riesgos a corto plazo se mostrará en función de situaciones reales de cepillado, y no se mostrará para el primer uso.
- Los resultados del riesgo de placa dental se calculan en base a la cobertura de cepillado reciente, los intervalos de cepillado y otros factores, y son solo para referencia.



Riesgo de placa dental a corto plazo



Última cobertura del cepillado



Presión de cepillado reciente

Recordatorio de área no cepillada

La pantalla proporcionará información sobre la situación actual del cepillado a través de la identificación del área no cepillada después de pausar o completar el cepillado, con las áreas limpias mostradas en blanco y las áreas no cepilladas mostradas en naranja.



Naranja: Área no cepillada

Blanco: Área limpia

Nota:

- Puede lograr una mejor cobertura continuando cepillando las áreas naranjas.
- El tiempo adicional de cepillado dependerá de las áreas no cubiertas. Una vez que todas las áreas no cepilladas estén limpias, el cepillo de dientes se detendrá automáticamente y mostrará los resultados.
- Para un cepillado preciso, le recomendamos mantener el cabezal en una posición estable y mire hacia adelante durante todo el cepillado.



Áreas no cepilladas



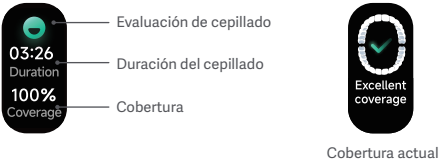
Reanudar



Cepillado

Pantalla de resultados de cepillado

La pantalla mostrará los resultados de este cepillado, incluida el área cubierta del cepillado, la evaluación de cepillado, la duración del cepillado, etc., cuando pause o complete el cepillado.



Interfaz de ajustes de características

Cuando pause o despierte el cepillo de dientes, mantenga pulsado el botón de encendido durante tres segundos para ingresar a los ajustes y establecer las funciones relacionadas. Mantenga pulsado el botón de encendido durante tres segundos para seleccionar las funciones relacionadas, mantenga pulsado nuevamente durante tres segundos para ingresar a la interfaz de ajustes de funciones y presione para cambiar la selección.



Nota: Las ilustraciones son representaciones esquemáticas y están sujetas a la imagen real del producto.

Carga

Método de carga

Abra la tapa de goma, asegúrese de que el puerto de carga esté seco, inserte el cable de carga y conéctelo a la corriente.

Precaución: Coloque el producto en un lugar estable y seco para cargar.

Información de estado de la batería

Estado del cepillo de dientes	Nivel de batería	Visualización en pantalla
En funcionamiento	20 %–100 %	Ninguno
	5 %–20 %	Nivel de batería bajo (encendido posible)
	< 5 %	Nivel de batería bajo (encendido imposible)
Carga	0–100 %	El nivel de batería se muestra durante los primeros 20 segundos después de la carga, y luego se apaga.

Nota:

- Se tarda aproximadamente seis horas en cargar completamente el cepillo de dientes después de agotar la batería.

Detección de humedad en el puerto de carga

Cuando conecte el cable de carga al cepillo de dientes eléctrico, si la pantalla muestra que el puerto de carga está húmedo, significa que este tiene algún líquido. Asegúrese de que el puerto de carga esté seco antes de cargar, ya que si está húmedo podría causar un cortocircuito.



Desenchufe el cable de carga

Si hay líquido presente en el puerto de carga, siga estos pasos de limpieza:

1. Desenchufe el cable de carga.
2. Coloque el puerto de carga hacia abajo y agítelo suavemente para drenar el exceso de líquido.
3. Deje el cepillo de dientes y el cable de carga en un lugar seco y ventilado para que se sequen al aire. Una vez que el cepillo de dientes esté completamente seco, intente cargarlo nuevamente. Si la pantalla sigue mostrando que el puerto de carga está húmedo, extienda el periodo de secado hasta que el cepillo cargue normalmente.



PRECAUCIÓN: Evite usar toallas de papel o hisopos de algodón para secar el puerto de carga para prevenir la entrada de objetos extraños.

Protección del medio ambiente

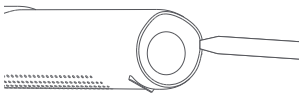
Luego de que termine la vida útil del cepillo de dientes, asegúrese de quitar, tirar, o reciclar la batería integrada según las leyes y disposiciones locales del país o región donde use el producto. Si no puede extraer la batería, deséchela de acuerdo con la normativa sobre eliminación de residuos domésticos clasificados de su zona.

⚠ ADVERTENCIAS:

- No exponga la batería al fuego para prevenir que explote o libere sustancias tóxicas o peligrosas.
- No haga un corto circuito a la batería para evitar que se produzca una combustión y cause un incendio.
- No desarme el cepillo de dientes, a menos que desee desecharlo; de lo contrario, lo dañará.
- Retire la batería antes de desechar el cepillo de dientes.
- La batería debe retirarse antes de descartar el aparato.
- Para retirar la batería debe desconectar el aparato de la corriente.
- Descarte la batería de forma segura.

Retire la batería recargable

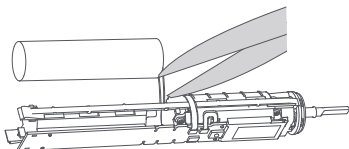
1. Inserte un destornillador plano en el hueco entre la tapa inferior del mango y el cuerpo del cepillo de dientes, y haga palanca hacia arriba hasta que se abra la tapa inferior.



2. Utilice un destornillador plano para apretar las hebillas de ambos lados del compartimento hacia adentro. Presione el eje metálico delantero contra un objeto duro y saque el compartimento interior del cepillo de dientes.



3. Utilice un cúter diagonal para cortar los cables de conexión de la batería. Retire la batería y deposítela en un punto de reciclaje oficial.



Solución de problemas

Problemas	Posibles causas	Soluciones
El cepillo de dientes no se enciende.	El cepillo de dientes está cargando.	Desenchufe el cable de carga del cepillo de dientes.
	El nivel de batería es demasiado bajo.	Cargue la batería a tiempo.
	La temperatura ambiente es muy alta o muy baja.	Utilícelo en un lugar con temperatura ambiente.
	El sistema sufrió un crash	Mantenga pulsado el botón de encendido durante unos 12 segundos para reiniciar el cepillo de dientes.
No se puede instalar el cabezal del cepillo de dientes.	Hay objetos extraños en el interior del cabezal del cepillo de dientes.	Retire los objetos extraños.
	Hay objetos extraños en el eje.	Retire los objetos extraños.
	Se está utilizando un cabezal del cepillo de dientes no compatible.	Cámbielo por un cabezal del cepillo de dientes original.
La vibración del cabezal del cepillo de dientes es débil.	El cabezal del cepillo de dientes no está instalado en su sitio.	Vuelva a instalar el cabezal del cepillo de dientes.
	Algo se encuentra atascado entre el cabezal del cepillo de dientes y la manija.	Retire el cabezal del cepillo de dientes y extraiga los objetos extraños.
La pantalla muestra que el puerto de carga está húmedo durante la carga.	Hay humedad en el puerto de carga.	Desenchufe el cable de carga del cepillo de dientes, luego seque al aire o limpie el puerto de carga.

Especificaciones

Nombre: Cepillo de Dientes Eléctrico	Modelo: MES610
Potencia nominal: 2.5 W	Entrada nominal: 5 V ~ 1 A
Tiempo de carga: Aprox. 6 horas	Grado de protección IP: IPX8



Información sobre la eliminación y el reciclaje de RAEE

Todos los productos que llevan este símbolo son residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE según la directiva 2012/19/UE) que no deben mezclarse con residuos domésticos no seleccionados. En cambio, se debe proteger la salud humana y el medio ambiente entregando su equipo desechado en un punto de recolección designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, designado por el gobierno o las autoridades locales. La eliminación y el reciclado correctos ayudarán a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Para obtener más información sobre la ubicación y los términos y condiciones de dichos puntos de recogida, póngase en contacto con el instalador o con las autoridades locales.

IMPORTADO POR: XIAOMI SOFTWARE DE MEXICO, S. de R.L. de
C.V. BLVD. LAGO ZURICH 219, INT. PISO 9 902 Y 903,
AMPLIACION GRANADA, MIGUEL HIDALGO, CIUDAD DE
MEXICO, C.P. 11529 RFC: XSM2107156A3

Fabricante: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Dirección: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road,
Haidian District, Beijing, 100085, China
Para obtener más información, visite www.mi.com
Versión del manual del usuario: V1.0
Hecho en China



Hướng dẫn an toàn

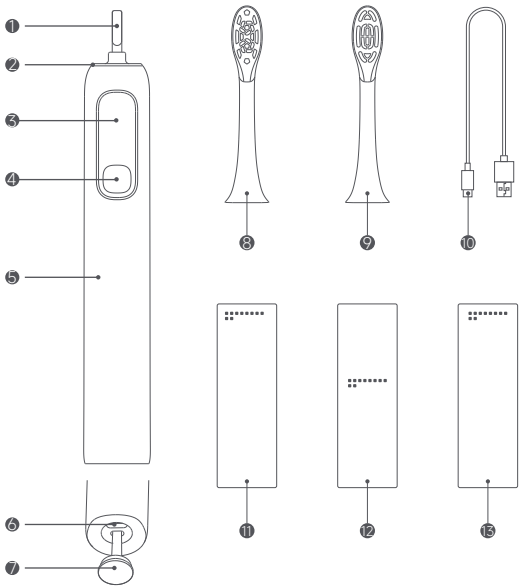
Khi sử dụng bàn chải đánh răng lần đầu tiên, thông thường nướu sẽ bị ngứa hoặc bị chảy máu nhẹ, điều này là do nướu của bạn chưa quen với việc làm sạch hiệu quả mà bàn chải đánh răng điện mang lại. Nên bắt đầu với chế độ nhẹ nhàng. Các triệu chứng này thường sẽ biến mất trong vòng một đến hai tuần. Nếu tình trạng này kéo dài hơn hai tuần, hãy ngừng sử dụng bàn chải ngay lập tức và nhờ đến sự hỗ trợ của nha sĩ.

CẢNH BÁO:

- Phải rút phích cắm ra khỏi ổ cắm trước khi vệ sinh hoặc bảo trì thiết bị.
- Thiết bị này không dành cho những người (kể cả trẻ em) bị suy giảm khả năng về thể chất, giác quan hoặc tinh thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được người chịu trách nhiệm về sự an toàn của mình giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị.
- Cần giám sát trẻ em để đảm bảo chúng không nghịch thiết bị.
- Không để thiết bị hoặc pin tiếp xúc với nhiệt độ quá cao.
- Lưu ý nguy cơ các cực của thiết bị chạy bằng pin hoặc pin bị đoản mạch do các vật kim loại.
- Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người bị suy giảm khả năng về thể chất, giác quan hoặc tinh thần hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức có thể sử dụng thiết bị này nếu được giám sát hoặc hướng dẫn về việc sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu rõ các mối nguy hiểm có thể xảy ra.
- Trẻ em không được vệ sinh và bảo trì thiết bị mà không có sự giám sát.
- Pin của thiết bị này là không thể thay thế.
- Chỉ sạc và sử dụng thiết bị ở nhiệt độ từ 5°C đến 35°C.
- Vui lòng sử dụng bộ đổi nguồn tương thích và đủ tiêu chuẩn (có đầu ra 5 V --- 1 A) để sạc sản phẩm.

Lưu ý: Minh họa về sản phẩm, phụ kiện và giao diện người dùng trong hướng dẫn sử dụng chỉ mang tính chất tham khảo. Sản phẩm và chức năng thực tế có thể thay đổi do cải tiến sản phẩm.

Tổng quan về sản phẩm



- 1

Trục
- 2

Đèn báo thông báo quá áp
- 3

Màn hình
- 4

Nút nguồn
- 5

Tay cầm bàn chải
- 6

Cổng sạc
- 7

Nút cao su
- 8

Đầu bàn chải (Sạch)
- 9

Đầu bàn chải (Mềm)
- 10

Cáp sạc Type-C
- 11

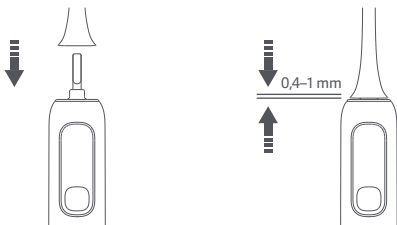
Hướng dẫn sử dụng
- 12

Hướng dẫn sử dụng nhanh
- 13

Thông báo bảo hành

Lắp đầu bàn chải

Giữ hướng lông bàn chải của đầu bàn chải cùng chiều với mặt trước của tay cầm bàn chải, căn chỉnh hướng xuống dưới để lắp đầu bàn chải vào tay cầm bàn chải, và đảm bảo có một khoảng hở nhỏ giữa đầu bàn chải và tay cầm bàn chải (Khoảng hở này được thiết kế để tránh tác động lẫn nhau của đầu bàn chải với tay cầm trong quá trình dao động tần số cao, nhằm tạo ra nhiều lực hơn từ động cơ).



Cách sử dụng

Bật/tắt/chuyển đổi chế độ



Bật: Nhấn nút để bật bàn chải.

Chuyển đổi chế độ/Tạm dừng: Trong vòng mười giây sau khi bật bàn chải, hãy nhấn nút nguồn để chuyển đổi qua lại giữa các chế độ nhẹ nhàng, tiêu chuẩn, rung mạnh, rung thông minh và tạm dừng. Sau khi bàn chải hoạt động được 10 giây, hãy nhấn nút nguồn để tạm dừng.

Tắt: Sau khi tạm dừng, bàn chải sẽ tự động tắt sau 12 giây không hoạt động.

Khởi động lại: Nhấn và giữ nút nguồn hơn 12 giây để khởi động lại bàn chải.

Nhắc lên để kích hoạt



Khi bàn chải đã tắt, hãy dùng tay nhắc bàn chải lên để kích hoạt nó.

Lưu ý: Nếu chức năng kích hoạt được kích hoạt nhiều lần trong một khoảng thời gian ngắn, nó sẽ tạm thời bị vô hiệu hóa. Chức năng này có thể được kích hoạt lại bằng cách sạc hoặc bật bàn chải.

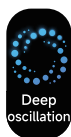
Giới thiệu chế độ



Gentle



Standard



Deep
oscillation



Smart
oscillation

Nhẹ nhàng: Thích hợp cho người mới bắt đầu và người dùng có nướu nhạy cảm.

Tiêu chuẩn: Thích hợp cho người dùng vệ sinh răng miệng hàng ngày.

Rung mạnh: Thích hợp để làm sạch sâu các điểm mù như khoảng kẽ răng.

Rung thông minh: Thích hợp để làm sạch nhiều bề mặt răng khác nhau.

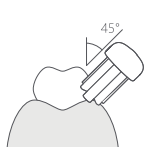
Lưu ý:

- Khuyến khích sử dụng chế độ nhẹ nhàng cho người mới sử dụng.
- Khi bàn chải được bật, chức năng tăng công suất dần trong 3 giây sẽ hoạt động, rung động sẽ tăng dần trong 3 giây đầu.

Đánh răng đúng cách

Để đạt hiệu quả đánh răng tốt hơn, khuyến nghị sử dụng phương pháp chải răng Bass, di chuyển bàn chải nhẹ nhàng với lông bàn chải được đặt nghiêng 45° về phía viền nướu.

THẬN TRỌNG: Bàn chải sẽ tạm dừng ngắn mỗi 30 giây để nhắc người dùng thay đổi vị trí đánh răng.



Trên bên trái

Trên bên phải

Dưới bên trái

Dưới bên phải

Tạm dừng vùng đánh 30 giây

Đèn báo thông báo quá áp



Bàn chải này có chức năng thông báo áp lực. Nếu bạn dùng lực quá mạnh khi đánh răng, đèn báo thông báo quá áp sẽ nhấp nháy màu đỏ và bàn chải sẽ rung nhẹ hơn để tránh làm hỏng răng. Chức năng thông báo áp lực có thể được bật hoặc tắt trong trình đơn cài đặt trên màn hình bàn chải.

Chăm sóc và Bảo trì

Vệ sinh đầu bàn chải

- 1. Sau khi đánh răng, rửa sạch đầu bàn chải với nước chảy từ vòi nước.
- 2. Sau khi rửa, lắc nhẹ để loại bỏ nước và đặt đầu bàn chải ở nơi khô ráo, thoáng khí để làm khô tự nhiên.

* Các nha sĩ khuyến nghị nên thay đầu bàn chải ba tháng một lần.



Giao diện tương tác thông minh

Đánh giá rủi ro trong ngắn hạn

Thuật toán được tích hợp của hệ thống có thể phân tích hành vi đánh răng gần đây. Sau khi bàn chải được kích hoạt, màn hình sẽ hiển thị thông tin đánh răng gần đây để giúp người dùng phát hiện kịp thời các vấn đề về răng miệng.

Lưu ý:

- Đánh giá rủi ro trong ngắn hạn sẽ được hiển thị dựa trên tình huống đánh răng thực tế và sẽ không hiển thị trong lần sử dụng đầu tiên.
- Kết quả nguy cơ mảng bám răng được tính toán dựa trên độ phủ đánh răng gần đây, khoảng thời gian đánh răng và các yếu tố khác, và chỉ mang tính chất tham khảo.



Nguy cơ mảng bám răng trong ngắn hạn



Độ phủ đánh răng sau cùng



Áp lực đánh răng gần đây

Nhắc nhở các vùng chưa đánh

Màn hình sẽ cung cấp phản hồi về tình trạng đánh răng hiện tại thông qua việc xác định vùng chưa đánh sau khi tạm dừng hoặc hoàn tất việc đánh răng, trong đó vùng đã đánh sạch sẽ hiển thị màu trắng và vùng chưa đánh sẽ hiển thị màu cam.



Màu cam: Vùng chưa đánh

Màu trắng: Vùng đã đánh sạch

Lưu ý:

- Bạn có thể đạt được độ phủ tốt hơn bằng cách tiếp tục chải những vùng màu cam.
- Thời gian đánh bổ sung sẽ khác nhau tùy thuộc vào các vùng chưa đánh trong quá trình đánh răng. Khi đánh xong tất cả các vùng chưa đánh, bàn chải sẽ tự động tạm dừng và hiển thị kết quả đánh răng.
- Để đạt được kết quả đánh răng tương đối chính xác, khuyến nghị giữ đầu ở vị trí ổn định và duy trì tầm nhìn thẳng trong suốt quá trình đánh răng.



Vùng chưa đánh



Tiếp tục



Đã chải sạch

Màn hình kết quả đánh răng

Màn hình sẽ hiển thị kết quả của lần đánh răng này, bao gồm độ phủ đánh răng, đánh giá quá trình đánh răng, thời gian đánh răng, v.v. khi tạm dừng hoặc hoàn tất việc đánh răng.



Đánh giá quá trình đánh răng

03:26

Duration

Thời gian đánh răng

100%

Coverage

Độ phủ



Độ phủ hiện tại

Excellent coverage

Giao diện cài đặt tính năng

Khi bàn chải tạm dừng hoặc được kích hoạt, hãy nhấn và giữ nút nguồn trong ba giây để vào cài đặt và thiết lập các chức năng liên quan. Nhấn và giữ nút nguồn trong ba giây để chọn các chức năng liên quan, nhấn và giữ lần nữa trong ba giây để vào giao diện cài đặt chức năng và nhấn để chuyển đổi lựa chọn.



Press &
hold to set



Travel Lock
Press and
hold to
turn on

Lưu ý: Hình ảnh minh họa chỉ là sơ đồ đại cương và tùy thuộc vào màn hình thực tế.

Sạc

Phương pháp sạc

Mở nút cao su, đảm bảo cổng sạc khô, sau đó cắm cáp sạc vào và kết nối với nguồn điện.

Thận trọng: Vui lòng đặt sản phẩm ở nơi ổn định và khô ráo trong khi sạc.

Thông tin trạng thái pin

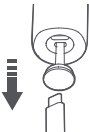
Trạng thái bàn chải	Mức pin	Màn hình hiển thị
Đang hoạt động	20% – 100%	Không cách nào nêu trên
	5% – 20%	Mức pin yếu (Có thể bật)
	< 5%	Mức pin yếu (Không thể bật)
Đang sạc	0% – 100%	Mức pin được hiển thị trong 20 giây đầu tiên sau khi sạc, sau đó sẽ tắt.

Lưu ý:

- Thời gian sạc đầy bàn chải là khoảng 6 giờ sau khi pin đã cạn.

Phát hiện cổng sạc bị ẩm

Khi kết nối cáp sạc với bàn chải đánh răng điện, nếu màn hình hiển thị cổng sạc bị ẩm, điều đó cho thấy có chất lỏng tại cổng sạc. Hãy đảm bảo cổng sạc khô trước khi sạc vì nếu ướt có thể gây ra nguy cơ đoản mạch.



Rút cáp sạc

Nếu có chất lỏng tại cổng sạc, thực hiện các bước làm sạch sau:

1. Rút cáp sạc.
2. Giữ cổng sạc hướng xuống và lắc nhẹ để loại bỏ chất lỏng dư thừa.
3. Đặt bàn chải và cáp sạc ở nơi khô ráo, thoáng khí để làm khô tự nhiên. Khi bàn chải khô hoàn toàn, thử sạc lại. Nếu màn hình vẫn hiển thị cổng sạc bị ẩm, bạn nên kéo dài thời gian lau khô cho đến khi sạc bình thường trở lại.



THẬN TRỌNG: Vui lòng không sử dụng khăn giấy, tăm bông, ... để lau khô cổng sạc nhằm tránh vật lạ lọt vào.

Bảo vệ môi trường

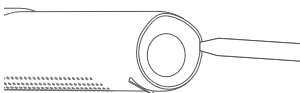
Khi bàn chải hết tuổi thọ sử dụng, vui lòng tháo rời, xử lý và tái chế pin tích hợp theo luật và quy định của quốc gia hoặc khu vực nơi sản phẩm được sử dụng. Nếu pin không thể tháo rời, hãy xử lý nó theo đúng quy định về phân loại rác thải sinh hoạt tại khu vực của bạn.

⚠ CẢNH BÁO:

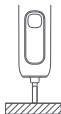
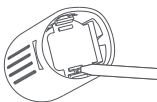
- Không để pin tiếp xúc với lửa để tránh nguy cơ nổ hoặc phát tán các chất độc hại và nguy hiểm.
- Không làm ngắn mạch pin để ngăn nguy cơ cháy và gây ra hỏa hoạn.
- Không tự tháo rời bàn chải trừ khi bạn muốn vứt bỏ nó; nếu không, bàn chải sẽ bị hỏng.
- Trước khi vứt bỏ bàn chải đánh răng, hãy tháo pin ra trước.
- Phải tháo pin ra khỏi thiết bị trước khi thải bỏ.
- Phải ngắt thiết bị khỏi nguồn điện khi tháo pin.
- Phải tiêu hủy pin một cách an toàn.

Tháo pin có thể sạc được

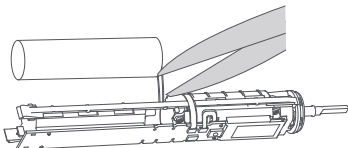
1. Dùng tua vít dẹt chèn vào khoảng hở xung quanh phần nắp đáy của tay cầm và thân bàn chải, và để nắp đáy dưới của tay cầm ra.



2. Dùng tua vít dẹt nhấn vào các chốt ở hai bên ngăn bên trong, ép trực kim loại phía trước vào một vật cứng và đẩy ngăn bên trong ra khỏi bàn chải.



3. Dùng kim cắt chéo để cắt dây nối cực dương và cực âm của pin. Tháo pin ra và đưa đến điểm thu gom tái chế chính thức.



Xử lý sự cố

Các vấn đề	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Bàn chải không bật được.	Bàn chải đang sạc.	Rút cáp sạc khỏi bàn chải.
	Mức pin hiện quá thấp.	Sạc pin kịp thời.
	Nhiệt độ môi trường quá cao hoặc quá thấp.	Vui lòng sử dụng ở môi trường nhiệt độ phòng.
	Hệ thống bị sập	Nhấn và giữ nút nguồn trong hơn 12 giây để khởi động lại bàn chải.
Không thể lắp đầu bàn chải.	Có vật lạ bên trong đầu bàn chải.	Loại bỏ vật lạ.
	Có vật lạ ở trên trục.	Loại bỏ vật lạ.
	Đầu bàn chải không phải là sản phẩm chính hãng.	Thay bằng đầu bàn chải chính hãng.
Độ rung của đầu bàn chải yếu.	Đầu bàn chải chưa lắp đúng vị trí.	Lắp lại đầu bàn chải.
	Có vật mắc kẹt giữa đầu bàn chải và tay cầm.	Tháo đầu bàn chải và loại bỏ vật mắc kẹt.
Màn hình hiển thị cổng sạc bị ẩm trong khi sạc.	Cổng sạc bị ẩm.	Rút cáp sạc ra khỏi bàn chải, sau đó làm khô tự nhiên hoặc lau sạch cổng sạc.

Thông số kỹ thuật

Tên: Bàn chải đánh răng điện	Model: MES610
Công suất định mức: 2,5 W	Đầu vào định mức: 5 V ⎓ 1 A
Thời gian sạc: Khoảng 6 giờ	Tiêu chuẩn IP: IPX8



Thông tin về việc tái chế và xử lý vứt bỏ WEEE

Tất cả các sản phẩm có biểu tượng này đều là rác thải thiết bị điện và điện tử (WEEE như trong 2012/19/EU), không nên vứt bỏ chúng cùng với rác thải sinh hoạt chưa phân loại. Thay vào đó, để bảo vệ môi trường và sức khỏe của mọi người, bạn nên mang thiết bị thải loại đến điểm thu gom được chỉ định để tái chế rác thải thiết bị điện và điện tử, do chính quyền hoặc cơ quan địa phương chỉ định. Việc tái chế và xử lý vứt bỏ đúng cách sẽ giúp ngăn ngừa những hậu quả tiêu cực tiềm tàng đối với môi trường và sức khỏe của con người. Vui lòng liên hệ với bên lắp đặt hoặc cơ quan địa phương để biết thêm thông tin về địa điểm cũng như các điều khoản và điều kiện của điểm thu gom.

Nhà sản xuất: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Địa chỉ: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập www.mi.com
Hướng dẫn sử dụng phiên bản: V1.0
Sản xuất tại Trung Quốc





WARRANTY NOTICE · 1

ГАРАНТИЙНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ · 1

إشعار الضمان · 2

PEMBERITAHUAN GARANSI · 2

NOTIFICACIÓN DE GARANTÍA · 3

THÔNG BÁO BẢO HÀNH · 5



WARRANTY NOTICE

As a Xiaomi consumer, you benefit under certain conditions from additional warranties. Xiaomi offers specific consumer warranty benefits which are in addition to, and not instead of, any legal warranties provided by your national consumer law. The duration and conditions related to the legal warranties are provided by respective local laws. For more information about the consumer warranty benefits, please refer to Xiaomi's official website <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Except as prohibited by laws or otherwise promised by Xiaomi, the after-sales services shall be limited to the country or region of the original purchase. Under the consumer warranty, to the fullest extent permitted by law, Xiaomi will, at its discretion, repair, replace or refund your product. Normal wear and tear, force majeure, abuse or damage caused by the user's negligence or fault are not warranted. The contact person for the after-sale service may be any person in Xiaomi's authorized service network, Xiaomi's authorized distributors or the final vendor who sold the products to you. If in doubt please contact the relevant person as Xiaomi may identify.

The present warranties do not apply in Hong Kong and Taiwan. Products which were not duly imported and/or were not duly manufactured by Xiaomi and/or were not duly acquired from Xiaomi or a Xiaomi's official seller are not covered by the present warranties. As per applicable law you may benefit from warranties from the non-official retailer who sold the product. Therefore, Xiaomi invites you to contact the retailer from whom you purchased the product.

ГАРАНТИЙНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ

Как клиент Xiaomi вы получаете преимущества от дополнительных гарантий при определенных условиях. Компания Xiaomi предлагает определенные гарантийные преимущества для клиентов, дополняющие, но не заменяющие законные гарантии вашего национального законодательства о защите прав потребителей. Продолжительность и условия правовых гарантий представлены в соответствующих местных законах. Дополнительные сведения о преимуществах гарантий для потребителей см. на официальном веб-сайте Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty>.

Послепродажное обслуживание осуществляется в стране или регионе покупки, за исключением случаев, запрещенных законом, или если иное предусмотрено компанией Xiaomi. Компания Xiaomi обязуется осуществлять ремонт, замену или возмещение стоимости продукта согласно условиям гарантии для потребителей и в случаях, предусмотренных законодательством. Гарантия не покрывает случаи обычного эксплуатационного износа, форс-мажоров, злоупотребления или повреждений в результате халатности или по вине пользователя. Контактным лицом для послепродажного обслуживания может быть любое лицо из авторизованной сервисной сети Xiaomi, авторизованный дистрибьютор Xiaomi или продавец, у которого вы приобрели продукт. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обратитесь к соответствующему лицу в компании Xiaomi.

Настоящая гарантия не распространяется на Гонконг и Тайвань. Настоящая гарантия не покрывает продукты, которые не были должным образом импортированы, были изготовлены не компанией Xiaomi и/или приобретены не у Xiaomi либо ее официального представителя. Согласно действующему законодательству, вы можете рассчитывать на гарантии от официального дистрибьютора, который продал продукт. Поэтому компания Xiaomi предлагает обращаться к продавцу, у которого вы приобрели продукт.

بصفتك مستهلكًا لدى Xiaomi، يمكنك الاستفادة من الضمانات الإضافية بموجب شروط معينة. تقدم Xiaomi مزايا ضمان استهلاكية محددة بالإضافة إلى، وليس بدلاً من، أي ضمانات قانونية ينص عليها قانون المستهلك الوطني. يتم توفير المدة والشروط المتعلقة بالضمانات القانونية بموجب القوانين المحلية المعنية. لمزيد من المعلومات حول مزايا الضمان الاستهلاكي، يرجى الرجوع إلى موقع Xiaomi الرسمي <https://www.mi.com/global/support/warranty>. باستثناء ما تحظره القوانين أو ما تعهدت به Xiaomi، تقتصر خدمات ما بعد البيع على بلد أو منطقة الشراء الأصلي. بموجب الضمان الاستهلاكي، وإلى أقصى حد يسمح به القانون، ستقوم Xiaomi، حسب تقديرها، بإصلاح منتجك أو استبداله أو إرجاعه. لا يشمل الضمان التلف أو التمزق العادي أو القوة القاهرة أو سوء الاستخدام أو التلف الناجم عن إهمال المستخدم أو خطأه. يمكن أن يكون الشخص المسؤول عن خدمة ما بعد البيع أي شخص في شبكة الخدمات المعتمدة لشركة Xiaomi أو الموزعين المعتمدين لشركة Xiaomi أو البائع النهائي الذي قام ببيع المنتجات لك. إذا كنت في شك، فيرجى الاتصال بالشخص المعني، حيث قد تحدده Xiaomi.

لا تنطبق الضمانات الحالية في هونغ كونغ وتايوان.

لا تشمل الضمانات الحالية المنتجات التي لم تستورد و / أو لم يتم تصنيعها على النحو المطلوب من قبل شركة Xiaomi و / أو لم يتم الحصول عليها من شركة Xiaomi أو بائع رسمي تابع لها. وفقًا للقانون المعمول به، قد تستفيد من ضمانات بائع التجزئة غير الرسمي الذي باع المنتج. لذلك، تناشدك شركة Xiaomi بالاتصال ببائع التجزئة الذي اشترت منه المنتج.

PEMBERITAHUAN GARANSI

Sebagai konsumen Xiaomi, Anda mendapatkan manfaat dari garansi tambahan dengan kondisi tertentu. Xiaomi menawarkan manfaat garansi kepada konsumen tertentu yang merupakan tambahan dari, dan tidak menggantikan, garansi sah apa pun yang terdapat dalam undang-undang konsumen di negara Anda. Jangka waktu dan ketentuan terkait garansi sah disediakan oleh hukum setempat masing-masing. Untuk mengetahui informasi selengkapnya tentang manfaat garansi konsumen, silakan lihat situs web resmi Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Kecuali dilarang oleh hukum atau dijamin oleh Xiaomi, layanan purnajual hanya akan tersedia di negara atau daerah tempat pembelian produk. Sesuai dengan garansi konsumen, Xiaomi dengan kebijakannya sendiri akan memperbaiki, mengganti, atau mengembalikan uang pembelian produk Anda hingga sejauh yang diizinkan oleh hukum. Bentuk keausan normal, keadaan kahar, penyalahgunaan, atau kerusakan yang disebabkan oleh kelalaian atau kesalahan pengguna tidak dijamin. Orang yang dapat dihubungi untuk layanan purnajual dapat ditentukan oleh jaringan layanan resmi Xiaomi, distributor resmi Xiaomi, atau vendor akhir yang menjual produk kepada Anda. Jika ragu, silakan hubungi orang bersangkutan yang disebutkan oleh Xiaomi.

Garansi yang ada saat ini tidak berlaku di Hong Kong dan Taiwan. Produk yang tidak diimpor dan/atau tidak diproduksi sewajarnya oleh Xiaomi dan/atau tidak diperoleh secara sewajarnya dari Xiaomi atau penjual resmi Xiaomi tidak masuk dalam cakupan garansi yang ada saat ini. Sesuai dengan hukum yang berlaku, Anda dapat memperoleh manfaat garansi dari ritel tidak resmi yang menjual produk. Oleh karena itu, Xiaomi menghimbau Anda untuk menghubungi ritel tempat Anda membeli produk.

Diimpor oleh: PT. Xiaomi Communications Indonesia
One Pacific Place, Suite 9-H,I,J,K, Jalan Jenderal Sudirman
Kav. 52-53 Lot. 3 & 5, Kota Adm. Jakarta Selatan,
Provinsi DKI Jakarta, Kode Pos: 12190
Diproduksi oleh: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Alamat: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District,
Beijing, 100085, China
Untuk informasi selengkapnya, kunjungi www.mi.com
Dibuat di Tiongkok

NOTIFICACIÓN DE GARANTÍA

Como consumidor de Xiaomi, usted se beneficia bajo ciertas condiciones de garantías adicionales. Xiaomi ofrece beneficios específicos de garantía para el consumidor que son complementarios y no sustituyen a ninguna de las garantías legales previstas por la legislación nacional del consumidor. La duración y las condiciones relacionadas con las garantías legales están previstas por las leyes locales respectivas. Para obtener más información sobre los beneficios de la garantía para el consumidor, consulte el sitio web oficial de Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Salvo que las leyes lo prohíban o Xiaomi haya prometido lo contrario, los servicios de posventa se limitarán al país o la región de la compra original. Bajo la garantía del consumidor, en la máxima amplitud permitida por la ley, Xiaomi, a su discreción, reparará, reemplazará o reembolsará su producto. No se garantiza el desgaste normal, fuerza mayor, abuso o daño causado por la negligencia o culpa del usuario. La persona de contacto para el servicio de posventa podrá ser cualquier persona en la red de servicio autorizado de Xiaomi, los distribuidores autorizados de Xiaomi o el vendedor final que le vendió los productos a usted. Si tiene alguna duda, comuníquese con la persona correspondiente que Xiaomi identifique.

Las presentes garantías no rigen en Hong Kong ni Taiwán.

Los productos que no fueron importados debidamente ni fueron fabricados debidamente por parte de Xiaomi o que no se adquirieron debidamente de Xiaomi o de un vendedor oficial de Xiaomi no están cubiertos por las presentes garantías. Según la ley vigente, usted se podrá beneficiar de las garantías de minoristas no oficiales que vendieron el producto. Por lo tanto, Xiaomi lo invita a comunicarse con el minorista a quien le compró el Producto.

INFORMACIÓN EXCLUSIVA PARA MÉXICO GARANTÍA LIMITADA

Importador y/o Comercializador: XIAOMI SOFTWARE DE MEXICO S DE RL DE CV ("XIAOMI"), BLVD. LAGO ZURICH 219, PISO 9 902 Y 903, AMPLIACION GRANADA, MIGUEL HIDALGO, CIUDAD DE MEXICO, C.P. 11529. TEL. (+52) 55 2875 1676

XIAOMI garantiza este producto contra defectos en los materiales y mano de obra por un periodo de un año (doce meses) a partir de la fecha de entrega al consumidor. Durante el periodo de la garantía, XIAOMI, en su determinación y en la medida en que la ley lo permita

(1) reparará el Producto sin cargo alguno con piezas nuevas o piezas de XIAOMI genuinas usadas anteriormente que se haya comprobado que cumplen los requisitos de funcionamiento de XIAOMI,
(2) cambiará el Producto por uno de reemplazo del mismo modelo (o, con su consentimiento, uno que sea equivalente o sustancialmente similar al producto original en cuanto a sus funciones, por ejemplo, un modelo diferente con las mismas funciones o el mismo modelo en otro color) que sea nuevo o contenga piezas nuevas o piezas de XIAOMI genuinas usadas anteriormente que se haya comprobado que cumplen los requisitos de funcionamiento de XIAOMI, o (3) reembolsará el precio de compra original.

¿Qué no tiene cobertura? (Excepciones)

Esta garantía limitada excluye en los siguientes casos:

- (a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- (b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que incluye.
- (c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por XIAOMI o el comercializador responsable respectivo.

Cómo Obtener Servicio de Garantía

El consumidor debe presentar el producto junto con esta garantía, debidamente sellada por el establecimiento que lo vendió, o la factura, o recibo o comprobante, en el que consten los datos específicos del producto objeto de la compraventa. En cualquiera de los centros de servicios autorizados por XIAOMI, XIAOMI se compromete a cambiar o reparar el producto, así como todas las piezas y componentes defectuosos del mismo incluyendo la mano de obra y gastos de transportación que deriven de su cumplimiento, dentro de su red de servicio, sin ningún costo para el consumidor.



Para hacer valida la garantía y para compra de partes, componentes, refacciones, consumibles y accesorios puede comunicarse con nuestro centro de servicio autorizado más cercano a su localidad al 800 269 2630, en la liga: <https://www.mi.com/mx/support/service-centre/> y/o acudir con el importador XIAOMI SOFTWARE DE MEXICO S DE RL DE CV("XIAOMI"), BLVD. LAGO ZURICH 219, PISO 9 902 Y 903, AMPLIACION GRANADA, MIGUEL HIDALGO, CIUDAD DE MEXICO, C.P. 11529. TEL. (+52) 55 2875 1676

Producto: _____
Modelo: _____
Marca: _____
No. Serie: _____
Fecha de Entrega: _____

Antes de enviar el dispositivo al servicio de garantía, se recomienda a los consumidores que efectúen copias de seguridad de la información, programas u otros materiales almacenados en su dispositivo. Es posible que estos datos, programas u otros materiales se pierdan o sean formateados durante el servicio. Xiaomi declina cualquier responsabilidad por las pérdidas o daños.

Xiaomi ofrece derechos adicionales a los derechos establecidos en la Ley Federal de Protección al Consumidor, incluidos los relativos a los productos no conformes. Como tal, los beneficios de la Garantía limitada de XIAOMI de un año son complementarios, no sustituyen a los derechos previstos en la Ley. Los consumidores pueden elegir reclamar los servicios conforme a la Garantía limitada de XIAOMI de un año o conforme a los derechos de las leyes de protección al consumidor.

XIAOMI SOFTWARE DE MEXICO, S. de R.L. de C.V. BLVD. LAGO ZURICH 219, PISO 9 902 Y 903, AMPLIACION GRANADA, MIGUEL HIDALGO, CIUDAD DE MEXICO, C.P. 11529
RFC: XSM2107156A3

THÔNG BÁO BẢO HÀNH

Với tư cách là người tiêu dùng Xiaomi, bạn được hưởng lợi từ một số điều kiện trong các phần bảo hành bổ sung. Xiaomi cung cấp một số lợi ích bảo hành cụ thể cho người tiêu dùng nhằm bổ sung, chứ không phải thay thế, cho mọi bảo hành hợp pháp theo luật tiêu dùng ở quốc gia của bạn. Thời hạn và các điều kiện liên quan đến bảo hành hợp pháp được áp dụng theo luật địa phương tương ứng. Để biết thêm thông tin về các lợi ích bảo hành cho người tiêu dùng, hãy truy cập trang web chính thức của Xiaomi: <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Các dịch vụ hậu mãi sẽ bị giới hạn ở quốc gia hoặc khu vực mua hàng ban đầu, trừ phi điều này bị luật pháp nghiêm cấm hoặc có hứa hẹn khác của Xiaomi. Theo các điều khoản bảo hành cho người tiêu dùng, trong phạm vi rộng nhất được phép theo luật, Xiaomi sẽ tùy ý sửa chữa, thay thế hoặc hoàn tiền cho sản phẩm của bạn. Các lỗi hao mòn thông thường, các trường hợp bất khả kháng, sự lạm dụng hoặc hư hại do sự bất cẩn hay lỗi của người dùng sẽ không được bảo hành. Người liên hệ đối với dịch vụ hậu mãi có thể là bất kỳ người nào trong mạng lưới dịch vụ được ủy quyền của Xiaomi, nhà phân phối được ủy quyền của Xiaomi hoặc bên bán hàng cuối cùng bán sản phẩm cho bạn. Nếu bạn có nghi ngại, hãy liên hệ với nhân viên thích hợp mà Xiaomi có thể xác định. Các bảo hành hiện tại không áp dụng tại Hồng Kông và Đài Loan. Các sản phẩm không được nhập khẩu thích đáng và/hoặc không được Xiaomi sản xuất và/hoặc không được thu nhận thích đáng từ Xiaomi hoặc đơn vị bán chính thức của Xiaomi sẽ không được bảo hành theo các bảo hành hiện tại. Theo luật áp dụng, bạn có quyền hưởng bảo hành từ bên bán lẻ không chính thức đã bán sản phẩm. Do đó, Xiaomi mời bạn liên hệ với bên bán lẻ đã bán sản phẩm cho bạn.